AWE Mainta

Februari 04, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

Orguyoso di e compromiso di un profesional dedica

Aruba Tourism Authority (ATA) ta felicita dr. Jorge Ridderstaat cu su PhD den Turismo









Orguyoso di e compromiso di un profesional dedica

Aruba Tourism Authority (ATA) ta felicita dr. Jorge Ridderstaat cu su PhD den Turismo

JORGE Ridderstaat a obtene su PhD den Turismo na aña 2015 cu asistencia di prof. Dr. Robertico 'Tico' Croes como su co-promotor, Aruba Tourism Authority (ATA), Charuba como e cas editorial di su tesis, y Universidad di Aruba ta orguyoso di e compromiso cu Ridderstaat como profesional dedica a demostra na Aruba y su turismo, scogiendo pa haci un investigacion importante pa industria di turismo como tema di su tesis.

Ridderstaat a presenta e tesis 'Studies on Determinants of Tourism Demand Dynamics in a Small Island Destination: the case of Aruba' na Vrije Universiteit Amsterdam aña pasa y riba dialuna ultimo, hunto cu esunnan cu a hunga un rol di sosten crucial den su realisacion y den presencia di varios invitado/interesado a introduci e publicacion di e buki aki na Universidad di Aruba.
Despues cu Alice van Romondt, presidente di Fundacion Editorial Charuba a extende na tur esunnan presente un caluroso bon bini den un discurso cortico, CEO di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a introduci e trabao di Dr. Jorge Ridderstaat y su co-promotor Tico Croes, kende actualmente ta Associate Dean na Rosen College of Hospitality Management, University of Central Florida.

Ronella Tjin Asjoe-Croes siguientemente a comparti algun remarke, e. o. tocante di e balor di investigacionnan asina pa cu e industria turistico pa Aruba Tourism Authority. "E industria di viahe y turismo ta evoluciona rapidamente, y di cual nos ta asina dependiente, ta rekeri un comprondemento mas amplio di e factornan cu ta causa y afecta cambio den e demanda turistico y finalmente, den e desaroyo turistico.

Esaki ta crucial pa traha riba realisacion y stimulacion di un demanda sostenibel pa futuro." Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa.

El a agrega cu ta un hecho cu pa loke ta turismo en general pa Aruba diferente indicadornan a mustra un bon desaroyo durante e ultimo decada; e averahe di crecemento anual pa e ultimo 10 añanan te cu 2014 pa cu 'Tourism Receipts' ta uno di 4.5%, pa 'stay-over tourists', 4% y pa 'cruise tourism tourists 2%.
Mientras cu 'RevPar' a crece cu 2.5% anualmente durante e ultimo decada te cu 2015.
El a sigui bisa cu e resultadonan aki ta positivo, pero cu ta importante pa midi 'felicidad' y 'bienestar' di nos comunidad tambe.

Prof. Dr. Tico Croes a ofrece un lectura titula '3D Tourism Perspective', enfocando riba e caracter dinamico di turismo.
"Siña tocante y compronde e naturalesa dinamico di turismo ta crucial pa un demanda sostenibel den futuro.» Croes a expresa.
Den su presentacion el a papia di e factornan cu ta determina demanda pa turismo y e necesidad pa islanan chikito crea un sociedad cu ta siñando continuamente mantene un enfoke riba e factornan complex di e demanda turistico.

Dr. Jorge Ridderstaat siguientemente a presenta algun 'case studies'. El a enfoca riba algun di e estudionan inovativo di determinantenan di e demanda di turismo pa Aruba.
El a haci ocho diferente investigacion como parti di su tesis.
Un di investigacionnan tabata tocante di e relacion di desaroyo turistico y calidad di bida di e residente di Aruba. Unda cu tradicionalmente investigadornan ta enfoca riba e influencia di turismo riba calidad di bida, Ridderstaat a dicidi di bay e direccion contrario y investiga e influencia di e calidad di bida di e residente riba e desaroyo turistico.
A sali na cla, segun e ta splica, cu calidad di bida ta influencia desaroyo turistico.
Di otro banda e desaroyo di cierto elementonan cu ta yuda pa cu calidad di bida di e residente, manera ta (na Aruba) e construccion di linear park, e. o., ta yuda haci e isla mas atractivo pa e turista, el a añadi.

E mundo turistico ta hopi competitivo y investigacionnan asina ta provee informacion adicional cu por wordo uza den contexto di maneho. Dr. Ridderstaat a comenta cu e idea ta pa a sigui padilanti y e kier haci mas investigacion y contribui cu informacion nobo cu ta util pa pais Aruba.

Dr. Jorge Ridderstaat a studia na Hulanda, unda cu el a adkiri su Master›s Degree den economia na Erasmus Universiteit, Rotterdam; y su bachelor›s degree den accounting na HES J. van Zwijndrecht, Den Haag.
Den e ultimo 15 añanan el a duna cursonan riba tereno di adminstracion di negoshi, matematica y estadistica comercial, y 'micro and macro economics'.
Regularmente e ta duna presentacionnan na negoshinan, instiitucionnan, asociacionnan y otro tipo di organisacionnan tocante di economia di Aruba, turismo, desaroyonan di prijs y desaroyonan monetario.

E ta autor di dos buki y ta ocupa e posicion di Manager di e Research Department na Banco Central actualmente.





Gerencia di AWEMainta

Pa medio di esaki, kier a **gradici** tur esnan cu a *manda e-mail, whatsapp, a haci yamadanan telefonico y tin a manda tambe bouquet di flor,* relaciona cu recientemente nos a conmemora cu **12 aña** pasa, **AWEMainta** a subi mercado y awe t'e **prome electronicamente**, cu mas circulacion

Awe gerencia di **AWEMainta** kier a gradici tur esnan cu a manda palabranan di felicitacion, cu ta motibo pa nos sigui cu mas inovacion. Danki tambe na tur esnan cu ta kere den e sistema electronico aki pa sigui pone nan aviso den AWEMainta.

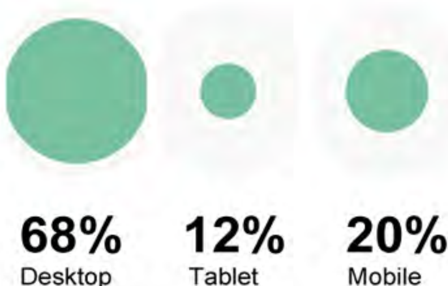
Awe nos ta duna testimonio di loke nos ta bisa:

Statistics for: **January 2016**

From Who to Where

Date Range Last 30 days

Reading Devices



68% Desktop **12%** Tablet **20%** Mobile

Source		
	awemainta.com	43%
	Other	57%



Readers Around the World



Top 10 countries

Aruba	45,476	Canada	253
Netherlands	10,103	United Kingdom	162
United States	3,072	Suriname	151
Colombia	409	Spain	110
Venezuela	302	Trinidad and Tobago	106

Mañan Corte di Husticia lo trata e caso grandi di labamento di placa

Placa haya scondi den container carga cu galiña

Husticia a tuma 3,9 miyon euro den beslag den investigacion grandi di labamento di placa

MAÑAN CORTE di Husticia di Penal di Prome Instancia lo trata e caso grandi di labamento di placa, unda tin un Arubiano tambe envolví.E labamento di placa aki a tuma lugar durante di juni 2013 pa juni 2015, RST (Recherche Samenwerkingsteam) a tuma alrededor di 2,8 miyon euro den beslag den un investigacion grandi di labamento di placa. E placa tabata scondi den pakinan di galina den un container. Di acuerdo cu un comunicado emiti e tempo ey pa Ministerio Publico, a haci mención cu a keda deteni den e investigacion aki, e sospechosonan R.H., R.G. y H. van R. na Aruba. Van R. a wordo deteni riba peticion di husticia Hulandes.

Aki a sigui publicación di e comunicado di prensa di Ministerio Publico na juni 2015. Den e varios entrada hudicial cu a tuma lugar den casnan y negoshinan na Aruba, Hulanda y Belgica, a wordo haya y tuma den beslag riba diamars casi 1,1 miljoen euro.
Na Aruba mas cu 400.000 euro a wordo tuma den beslag durante huiszoekingnan e dia ey. En total e placa cu a wordo tuma den beslag ta alrededor di 3.9 miyon euro den varios biyete.

INVESTIGACION

Riba peticion di Ministerio Publico di Aruba, Landelijk Parket di Ministerio Publico na Hulanda y Polis Hulandes a cuminza un investigacion riba 13 di april 2015.
E investigación aki ta sali di un investigación di labamento di placa, cu ta tumando lugar actualmente y den forma paralelo na Aruba.

ENTRADANAN HUDICIAL

Polis Hulandes a tene huiszoeking diamars den tres cas y tres negoshi na ciudad di Roermond, den un cas na e lugar Lanklaar Stokkem na Belgica y na un negoshi n'e lugar Bree na Belgica. Ey a tuma den beslag un total di 700.000 euro den cash, administración di negoshi y dos computer.

Na Aruba, simultaneamente cu e entradanan hudicial na Hulanda y Belgica, a listra na 4 cas y 4 negoshi. Ey a haya y a tuma beslag alrededor di 440.000 euro. Tambe a tuma den beslag entre otro, tres holoshi Rolex, tres auto di luho y dos motorcycle.

LABAMENTO DI PLACA

E sospechosonan ta wordo sospecha di, den organizacion of no, labamento di placa procedente di crimen. E placa aki tabata wordo ricibi dor di nan mes of otronan, maneha, cambia y scondi na lugarnan desconoci pa otronan. E sospecho ta cu e negoshi di productonan di carni di e sospechoso H. van R. tabata wordo usa pa manda placa cash di Hulanda pa Aruba.

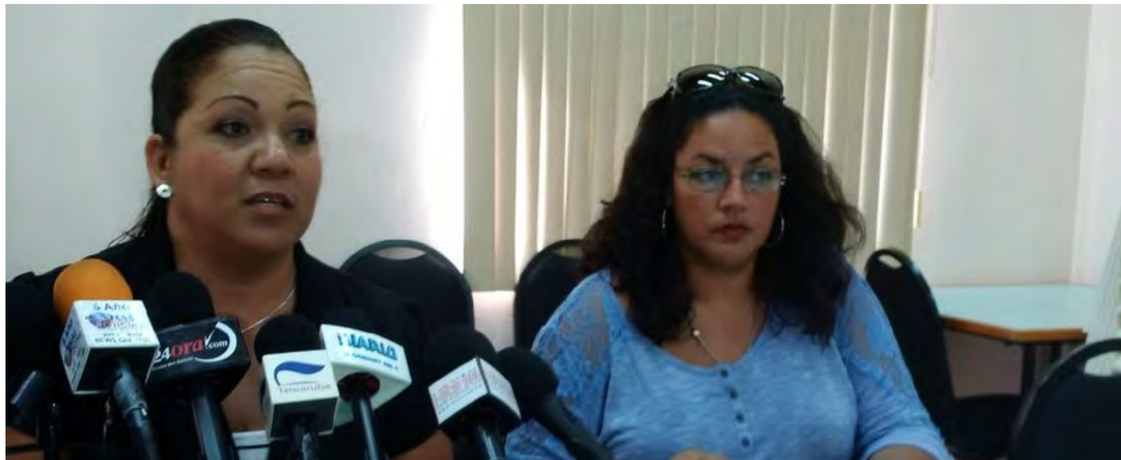
DETENCION

Contra un di e sospechosonan deteni na Aruba, Huez-Comisario na Hulanda a saca un ordo di detencion. Contra e otro dos sospechosonan cu a wordo deteni aki na Aruba, esta, R.H. y R.G., detencion lo wordo pidi na Aruba mes.
Mañan Corte di Prome Instancia lo trata e caso aki, pa cual sigur tin masha interés.



Sindicato di Maestro di Aruba ta cuestiona:

Di berdad Minister Hooyboer-Winklaar tin comprencion pa e situacion di Managernan di Colegio EPI?





DESPUES cu e Managernan di Colegio EPI a pone trabou abou diahuebs ultimo, directiva di SIMAR a tuma nota di Minister Hooyboer-Winklaar su reaccion den varios articulo basa riba un entrevista cu su persona.

Tambe SIMAR a ricibi un carta di Minister y mester remarca cu esaki ta reaccion ricibi riba un carta manda desde november di aña pasa. Por cierto e motibo duna pa no a contesta e carta anteriormente no ta uno valido.

Desde 2004, Managernan di EPI ta den un lucha pa nan derecho y a acerca sindicato SIMAR mirando cu nan no tabata haya oido. Durante e ultimo 7 lunanan a intercambia varios carta y a reuni na varios ocacion cu e instancianan concerni, incluso cu e cuerpo di maneho di Ministerio di Educacion.

Ta di lamenta cu na ningun di e reunionnan aki, Minister mes no tabata presente pa pone su mes na altura di e situacion y scucha e trahadornan en cuestion.

Minister a menciona cu e ta en espera di conseho di DRH y cu el a institui un "stuurgroep" cu lo bay haci investigacion. Tambe e ta warda riba conseho di directorado di EPI.Ironeo ta cu e directorado actual cual ta consisti di tres persona completamente nobo den nan funcion, sin conocemento profundo y sin tene experticio di añanan di e managernan na cuenta, ta esnan cu mester duna conseho.

Ta duda den e consehonan y den e investigacion andando mirando cu a priminti for di 2014 cu na final di 2015 e. o. e structura di EPI lo ta cla. Awo ta resulta cu ta 11 di februari venidero apenas lo inicia e trabounan pa cu esaki.

Pa loke ta e "periodiek"nan ta menciona cu lo bay haci calculacion, mientras cu esakinan a ser entrega caba dor di Minister hunto cu un oferta haci na Managernan, cual por cierto a ser acepta na november 2015, cual te ainda no ta regla.

Awo cu Managernan a bisa "ta basta" y a manifesta nan malcontento, Minister a reacciona bisando cu awo e departamento concerni lo inicia cu calculacionnan.

Minister ta compara e structura di Colegio Arubano cu esun di Colegio EPI, mientras cu tin diferencia enorme den esakinan ya cu EPI ta "beroepsonderwijs" y e responsabilidadnan ta completamente diferente.

Tambe Minister a menciona cu tin espacio pa "give and take". Managernan di EPI a "give" durante mas di 10 aña y a yega tempo pa nan "receive" ya cu ta inaceptabel pa e empleadonan aki sigui carga tur responsabilidad como un "leidinggevende", sin reconocemento, e. o. financiero, pa esaki.

Minister ta keda papia di futuro, cu cual SIMAR sigur ta di acuerdo y ta dispuesto pa sigui delibera na mesa. Pero e prioridad awo ta pa culmina cu e capitulo pendiente, esta pasado. E asina yama "unfinished business".

Minister Otmar Oduber

UNOCA a pasa den diferente fase y ta cuminsa un 2016 den un esfera hopi positivo

DIALUNA anochi a tuma lugar lansamento oficial di e logo di UNOCA nobo. Un logo cu ta representa un etapa nobo p'e entidad cu pa 30 aña a sa di brinda sosten na artistanan y tur esnan cu den diferente ramo ta forma parti di cultura di Aruba.

Minister Otmar Oduber tabata presente n'e ocasion special aki y a bisa cu desde cu el a asumi e responsabilidad como Minister di Cultura, el a cuminsa conoce hopi mas di serca e funcion amplio di UNOCA.

Awor nos ta na un momento hopi special mirando cu tin nombramento di un Hunta di Supervision nobo y a nombra un Director nobo den persona di sra. Nathaly Harms.

Sr. Otmar Oduber ta comenta: «Sigur den e ultimo 2 añanan aki nos a mira UNOCA pasa den diferente fase no facil, pero mi ta kere cu pa por logra resultadonan positivo bo mester tin naturalmente e gana, pero tambe bo mester por sa unda bo kier yega cu e organisacion na momento cu bo ta haci transformacion nan nobo.» Cambionan cu ta ensera cu for di tres aña pasa UNOCA no ta ricibi mas fondonan di Hulanda y tampoco fondonan den combinacion for di Hulanda y Aruba.

E mandatario ta sigui comenta cu desde 3 aña pasa presupuesto di UNOCA ta 100 porciento dependiente for di comunidad di Aruba, 100 porciento rib'e presupuesto di pais Aruba. Esaki ta trece cu ne cu tin cu adapta y cambionan tin cu tuma lugar.

Minister Oduber ta bisa cu desde 2 aña pasa, na momento cu a tene e Cumbre di Cultura caminda un cantidad grandi di stakeholders a bin hunto a base di cual Departamento di Cultura tambe a fiha e puntonan di accion cu a wordo conoci desde aña pasa, e «terug koppeling» cu nos kier mira riba e tereno cultural na Aruba no por cana separa for di e maneho aki cu a wordo fiha.

«Durante mi desertacion den Parlamento m'a menciona cu e tereno di Cultura no ta facil, pasobra riba e diferente terenonan bo ta haya cu tin diferente stroom y e unico forma cu bo por uni e stroom nan ey hunto ta ora tin un maneho hopi cla poni dilanti caminda cu tur hende sigui esaki cu e reglanan, formanan cu ta atende cu proyectonan specialmente na UNOCA cu mester cana un proceso.»

UNOCA na maart, banda di Fundacion Museo Arubano, t'e dos prome stichtingnan cu lo funciona segun e codigo di Good Corporate Governance.

Di e forma aki por ta sigur cu sector priva tambe lo continua cu nan cooperacion dor di ta mas transparente posibel.

Intencion ta pa tur e reglanan ta conoci pa tur hende, pa tur hende tin aceso y cu n'e forma cu ta midi tambe e desaroyo y ayudo cu ta wordo brinda ta uno transparente. P'esey awe Minister t'asina orguyoso di e trabou cu a tuma lugar na UNOCA unda e criterionan ta poni pa tur hende por sa cu exactitud e exigencianan y locual ta spera di tur hende cu lo por yega na remarca pa ricibi sosten di UNOCA.

"Di mi parti sigur UNOCA por sigui conta 100 porciento cu sosten di Gobierno pa no solamente nos sigui pone e suma di riba un miyon florin riba e presupuesto, pero cu den futuro mas y mas nos por conscientisa nos Gobierno y nos Parlamento y sigur sector priva pa mas ayudo p'e sector cultural di nos isla."

Minister Oduber a termina bisando: "UNOCA pabien y hopi exito n'e directiva nobo y nos ta cla pa sigui traha na bienestar di nos cultura di exito".







Minister mr. drs. Arthur Dowers no ta mira necesidad pa bira miembro di IANSA

A TUMA nota cu fraccion di MEP via un mocion a haci un peticion na Gobierno di Aruba pa bin cu un comision cu lo averigua e posibilidad pa Aruba bira miembro di "International Action Network on Small Arms" (IANSA). Gobierno di Aruba pa añanan caba ta trahando riba diferente formula preventivo y ta tumando accion serio, conhuntamente cu Ministerio Publico pa cu posesion ilegal di arma di candela. Minister Arthur Dowers ta di opinion cu e mocion di fraccion di MEP no tin niun valides. IANSA ta un movecion mundial cu ta enfoca riba violencia cu arma di candela. E miembrecia di IANSA ta diseña solamente pa "civil society organizations", dus organisacionnan priva y NGO's, p.e. organisacionnan cu ta ocupa nan mes cu derecho di hende, instituto nan di investigacion, organisacion nan pa control di arma di candela, y no pa Gobierno.
Dus no tin niun motibo pa Gobierno di Aruba bira miembro di IANSA

Consul General di China, Chen Qiman a bin despedi

CONSUL General di China, Madam Chen Qiman, cu sede na Willemstad, Corsou, ta hacienda su ronda di despedida. El a haci un bishita di cortesia na Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp, kende a gradici'e pe forma cu el a sa di estrecha e lazonan entre Aruba y China. Madam Chen Qiman ta despedi net na vispera di celebracion di otro Aña Chinees cu ta dialuna awor.



Prome Minister Mike Eman:

Basa riba conseho di Raad van Advies so, e presupuesto aki mester ta aproba pa aclamacion unanime

Gobierno ta cumpli y surpasa expectativa pa reduccion di deficit nacional

MINISTER President Mike Eman a cuminsa su turno na palabra, den di dos tanda di tratamento di Presupuesto 2016 cu un mensahe bon cla: "Raad van Advies den su raport ta premira cu Gobierno lo alcansa y surpasa e meta pa reduccion di deficit.

Esey, riba su mes, ta motibo suficiente pa aproba Presupuesto Nacional 2016 pa aclamacion popular den e organo mas halto di nos pais."

E nifica cu Gabinete Mike Eman ta cumpliendo cu e meta fiha na 2009 y ratifica pa pueblo na 2013 cu saca Aruba di e crisis economico y ta tuma e pasonan pa prosperidad financiero cu un surplus riba su presupuesto.

Pero esaki no a bira e caso, pasobra 2 miembro di fraccion di AVP, drs. Marisol Lopez Tromp y drs. Mervin Tromp no a vota na fabor di e presupuesto aki. Si nos analisa e declaracion di Prome Minister Mike Eman, kende a confia hasta cu e lo haya sosten unanime, pero cu dos votonan contra, por ser mira como muestra di desconfianza den Gobierno di Mike Eman.

Premier Eman a recorda con su Gobierno a fiha cu pa aña 2015 e deficit lo mester ta 3.7% y na aña 2016 mester ta 2% y na 2017, 0.5% y asina sigui pa na aña 2018 tin un surplus rib'e Presupuesto Nacional di 0.5%.

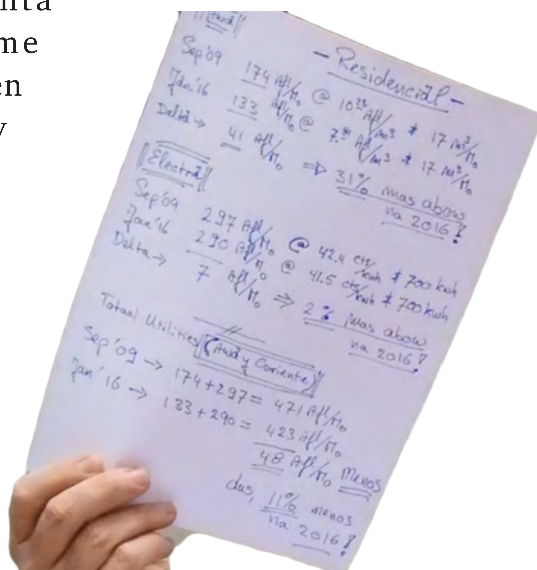
Prome Minister Eman ta comprondе cu e pregunta mas relevante, los di tur discusion, ta con sigur Gobierno, Parlamento y comunidad por ta cu ta bay cumpli cu e norma cu a pone pa nos mes. Ta rasonabel, pasobra dor cu presupuesto ta un calculacion/pronostico cu Gobierno ta haci a base di evaluacion di gasto cu ta premira p'e aña y kico t'e entrada cu ta calcula ta yega n'e cifra di deficit.

"E ta un pregunta hustifica," Prome Minister a bisa den sala di Parlamento y su tras; "Nos tin nos mes evaluacion y evaluacion di otro instancia."

Y di eynan ta bin e hecho cu fraccion di oposicion ta keto pa loke ta trata e conseho di Raad van Advies. E raport na pagina 14 ta indica cu ta calcula cu e cifra di deficit pa 2016 lo ta 1.7% di e PDB.

"A papia hopi aki den, lansa acusacion y insulto, pero esaki t'e esencia di loke nos ta debatiendo aki," Minister President a bisa. El a splica cu t'e mesun hendenan, mesun Secretario y consehero cu na 2014 a bisa pa tene cuidao y awe, e mesun hendenan aki ta bisa cu e manera con ta administrando e presupuesto, con nan ta hopi convenci cu ta bay yega n'e norma, of te hasta pasa bou di e norma di 2%.

"Bo por tin otro opinion politico, pero ora cu Raad van Advies bisa cu Gobierno tabatin e capacidad di reduci e deficit di 9.7% pa 3.7% pa bou di 2%; pa aclamacion nos mester aproba e presupuesto aki!"

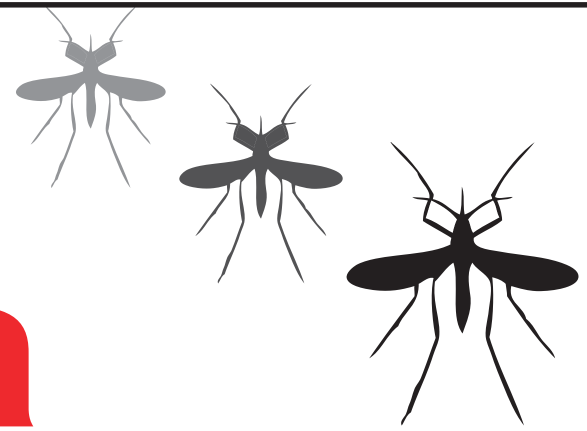


tabata e palabranan di lider di Gabinete Mike Eman I y II.

Un biaha mas a keda demostra cu hopi pais a pasa den crisis economico y a pasa den mesun situacion dificil, pero ningun a logra haci e ehercicionan doloroso, complica y dificil cu Gobierno di Aruba na 2009 si tabatin e curashi y determinacion pa haci, pa asina awe nos por ta miho para manera nos ta.



Lista pa prevencion di sangura



- Tene e matanan di cas den tera y no den pochi cu awa
- Tene scoter bou pochi di mata liber di awa y preveni pa duna e matanan awa di mas
- Cambia awa y laba e floreronan dos bes pa siman
- Renoba y laba baki di awa di bo mascota regularmente
- Mantene e baki di awa bou frigidair bashi
- Bora buraco den bleki prome cu bo bentanan afo den bari di sushi -> por laga afo
- Deshaci di taira bieu, bleki, boter, container di plastic, tur obheto cu por wanta awa ora di yobida
- Cubri/tapa barinan di tira sushi, pa asina yobida no por bay den dje
- Cubri tur otro tipo di drum, container, tanki, hemchi etc, tur obheto cu por wordo uza pa warda awa
- Drecha tubo di awa cu ta lek
- Rond di cas mantene yerba cortico y mata corta, pa preveni cu sangura adulto por sconde eyden
- Percura pa mantene e tuberianan cu awa di cushina, baño y wasmashin cu ta bay pa mata limpi di yerba y otro obheto pa asina awa no keda para
- Percura pa e luganan den cura cu sa yena cu awa ora di yobida ta nivela pa awa no keda para
- Mantene goot di dak limpi y mester tin un bahada pa awa no keda para
- Percura pa pos di cas ta hermeticamente cera na tur momento
- Controla regenbak pa presencia di larva di sangura ora awa yobe
- Busca informacion corecto prome cu uza pesticida comercial

Proteha bo mes di picanan di sangura door di:

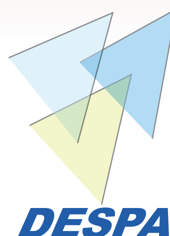
- Uza repelente cu ta contene deet of picaridine of icaridine. Sigui instruccion riba e label
- Drumi bou un moskitero/klamboe
- Cera tur bentana prome cu bira scur
- Habri bentana y porta di cas ora di fumigacion di GKMB
- Bisti paña color cla y cubri bo curpa mas tanto posibel

CORDA CU SANGURA POR TRANSMITI DIFERENTE MALESA:

SIN CRIADERO NO TIN SANGURA, SIN SANGURA NO TIN DENGUE, CHIKUNGUNYA OF ZIKA.

E mensahe aki ta den cooperacion cu







Di acuerdo cu Gerick Croes (MEP):

AVP a bira lomba pa pueblo y vota contra pa baha cobransa pa recoge sushi na 10 florin!



"CU APROBACION di Presupuesto 2016 tur gastonan di luho ta sigui subi y debe nacional di Aruba ta yega 4.1 biyon florin. Asina aki fraccion di AVP ta duna lus berde continua na castiga pueblo sin misericordia. Durante tratamento di presupuesto, Parlamentario di MEP Chris Romero a presenta un mocion pa baha cobransa pa recoge sushi y introduci un tipo di exoneracion pa gruponan vulnerabel den nos comunidad", Gerick Croes ta splica.

"Na un comienso, Minister Sevinger a cataloga e mocion como uno populista y a declara cu MEP no ta bin cu solucion. Contrario na e ponencia ey fraccion di MEP a splica cu luho di detayes y argumentonan (por mira e mocion) pa yega na un "win-win situation", pero parce cu e Minister no a les'e mocion na drechi y kier haci interesante.

Mescos a resulta cu fraccion di AVP, pasobra nan no a tene cuenta cu argumentonan duna y a ignora e hecho cu e cobransa ta un peso financiero pa e cuidadano.

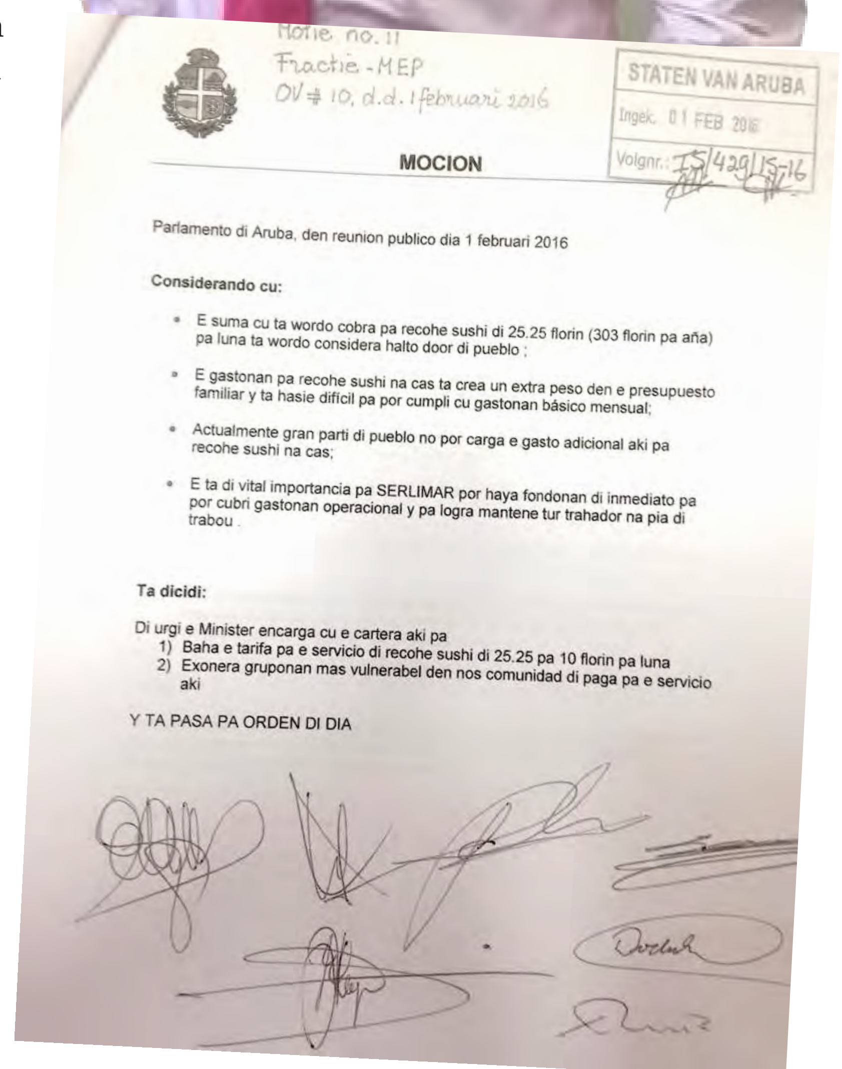
Loke ta di lamenta ta cu niun por a duna un 'stemmotivering' convincente pa bari e mocion for di mesa.

Dos Parlamentario di AVP a indica cu ya caba a baha e prijs pa recoge sushi y un otro a bisa cu ya caba a baha e prijs na 10 florin pa bay benta sushi na dump. Sigur comentarionan no alcaso y sin peso pa desbarata un mocion cu lo a trece alivio pa pueblo", segun Gerick Croes.

"Ta ironico si cu ora AVP tabata den oposicion nan a hera muri pa un cobransa di 10 florin indicando cu pueblo no por carg'e. Awe e mesun personanan aki sin sinti y cu ignorancia ta claba pueblo un cuchiu den lomba, mandando tur hende paga e 25 florin!

AVP a haya e oportunidad pa demostra cu nan ta tene consideracion cu comunidad di Aruba, pero a opta pa laga Gabinete Eman y Minister Sevinger sigui castiga pueblo.

Eta sumamente lamentabel cu integrantenan di AVP a solamente pretende y hunga un wega politico cu sentimento di pueblo djis pa yega na poder y awo cu nan mester a demostra cu accion ta bira lomba pa pueblo!", Gerick Croes a duna di conoce.



Motie no. 11
Fractie - MEP
OV # 10, d.d. 1 februari 2016

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 01 FEB 2016
Volgnr.: IS/429/15-16

MOCION

Parlamento di Aruba, den reunion publico dia 1 februari 2016

Considerando cu:

- E suma cu ta wordo cobra pa recohe sushi di 25.25 florin (303 florin pa aña) pa luna ta wordo considera halto door di pueblo ;
- E gastonan pa recohe sushi na cas ta crea un extra peso den e presupuesto familiar y ta hasie dificil pa por cumpli cu gastonan básico mensual;
- Actualmente gran parti di pueblo no por carga e gasto adicional aki pa recohe sushi na cas;
- E ta di vital importancia pa SERLIMAR por haya fondonan di inmediato pa por cubri gastonan operacional y pa logra mantene tur trahador na pia di trabou .

Ta dicidi:

Di urgi e Minister encarga cu e cartera aki pa
1) Baha e tarifa pa e servicio di recohe sushi di 25.25 pa 10 florin pa luna
2) Exonera gruponan mas vulnerabel den nos comunidad di paga pa e servicio aki

Y TA PASA PA ORDEN DI DIA



"Acaso ta pasobra mi ta hende muher, mi mester soporta abuso di Benny Sevinger y Melvin Tromp?

PARLAMENTO
a trata e Presupuesto 2016 y e ultimo dia di reunion cosnan a bolbe sali for di man, na momento cu Minister Benny Sevinger a bolbe cuminsa insulta mama, tata y hasta ruman defunto di lider di fraccion MEP, Evelyn Wever-Croes.

"Y ta comprendibel, pasobra t'e lider di MEP a entrega un mocion di desconfiansa contra Minister Sevinger, basa riba 6 punto den cual e Minister a hay'e den bastante publicidad negativo.

Tin e.o. e decision dudoso di Benny Sevinger pa duna Roberto Rincon un expansion di un tereno, sin busca conseho prome y sin haci 'screening' prome. Tambe tin e instruccion cu Sevinger a duna Imigracion pa laga Rincon drenta, maske e no tin permiso. Un otro prueba t'e decision di Benny Sevinger pa cambia balor di tereno den Playa sin consulta cu e departamentonan conserni.

Tambe MEP a pone como prueba varios veredicto den cual Huez a bati mahos riba dede di e Minister.

Dos ta casonan recien di luna pasa, y un ta un caso di 3 aña pasa, y den tur Huez imparcial ta dicta cu Benny Sevinger ta viola tur principio di estado di derecho, y ta falta respet pa decision di Huez.

Ta comprendibel cu e mocion aki, cu porcierto ta hopi bon hinca den otro, ta doloroso p'e Minister, pero esey no ta dun'e e derecho di lastra ken cu e ta haya ta bon.

"Mi mama, mi tata y mi ruman defunto, tur e Minister a lastra den sala di Parlamento, y naturalmente ami no por keda keto.

Mi a mustr'e cu e por lastra ken cu e kier, pero esey no ta kita nada di su mal maneho y tur e escandalonan cu e mes ta meti den dje. Acaso Benny Sevinger ta kere cu ta pasobra mi ta un hende muher, mi mester sinta y wanta su abuso?

Mi mama a lantami pa mi siña defende mi mes, y esey ta loke ami ta siña mi yiunan tambe. No acepta abuso di NINGUN hende, ni di un Minister, ni con duro of mahos e grita.

Mi ta condena e actuacion aki di Minister Sevinger, cu un biaha mas a demostra su nivel di riool.

Importante p'e Minister sa ta cu (1) mi no tin miedo di dje, y (2) e mester siña respeta hende, pasobra tur hende por contest'e.

Y finalmente, e Minister a haci un trabou hopi pober den purba defende su mes contra tur e acusacionnan.

E kier a "shoot the messenger" cu t'ami, mientras cu locual e mester a haci ta purba convence nos cu e no a haci nada malo, ni cu mal intencion.

Pero dor di atacami n'e forma ey, ta confirma cu Sevinger ta culpabel di tur loke e ta wordo acusa di dje".

Evelyn Wever Croes a sigui bisa cu si e Parlamentarionan di AVP kier sera wowo y sigui acepta e actonan coruptivo di nan Ministernan, ta nan asunto.

"Nos di MEP si ta haci nos trabou y sin baha n'e nivel di riool y cuminsa ataca e Minister personalmente, cu prueba den man nos lo desenmascara tur acto coruptivo di e Gobierno aki.

Y un dia husticia lo vence y e abusonan aki lo caba", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

MEP no por sostene e Presupuesto 2016
E mega debe ta sigui crece



LIDER DI MEP, Evelyn Wever-Croes durante su 'stemmotivering' a duna un splicacion dicon a vota contra di e presupuesto. "Awe na Hulanda e Minister encarga cu Reino a declara cu Aruba mester pone orden den e desorden financiero. E presupuesto nos dilanti tin conseho negativo di tanto Raad van Advies como CAFT y den e Nota di Cambio no a cambia nada substancial. E problemanan di e pais aki ta hopi serio, pero e solucion no ta dificil. Unico cos cu bo mester ta un vision, determinacion y curashi. Pero den e presupuesto aki bo no ta mira esaki, al contrario. Bo ta mira cu fundacionnan cu ta yuda esnan den necesidad tres aña pasa a wordo corta te den nan weso y te awe no por haya e sumanan cu nan tin mester. Pero di otro banda gastonan di biahamento, propaganda, huurmento y abogado si ta subi cu 12%. E enfasis den e presupuesto no ta pone e ser humano central. E ta pone e biahenan di placer y ego di Mike Eman central", segun Evelyn Wever-Croes.

"Pa soluciona e problemanan di e pais aki bo mester tin un vision pa trece bienestar pa bo pueblo. Bo mester tin determinacion pa pone e ser humano central y bo mester tin curashi pa caba cu e abuso. E Gobierno aki no tin esakinan y e presupuesto tampoco. P'esey nos a vota contra e presupuesto. Mike Eman ta mas preocupa con e lo keda recorda den historia, cu con e ta Goberna.Betico Croes (d.f.m.) a bay den historia como e homber cu a lucha pa libertdad di su pueblo pa su pueblo por ta felis, pasobra un pueblo cu no ta liber no por ta felis. Mike Eman ta bay den historia como e homber cu a endeuda nos pais, y ta orguyoso cu el a endeuda nos yuinan y nan yiunan. Mientras Betico lo wordo recorda semper pa su frase legendario; "E felicidad cu mi ta desea pa mi yuinan mi ta desea pa henter e pueblo". Mike Eman lo wordo recorda pa su frase legendario; "Cu orguyo mi a endeuda e pais aki, pa nos futuro generacionnan bay paga".

Esey so caba ta indica bo ki tipo di maneho e Gobierno aki ta hibando, y ki tipo di lider Mike Eman ta realmente. P'esey e presupuesto no por conta cu nos aprobacion", Evelyn Wever-Croes a termina bisando.

Rol di 4 di februari 2016 - Awe Corte di Prome Instancia

Tin pa trata algún caso di acto sexual contra menor di edad

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.P.M.	M. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 30 di oktober 2015.
08.30	Y.E.T.	T. ta wordo acusa di a insulta un persona na maart 2015. E ta wordo acusa di a comete actonan seksual cu un persona menor di edad den e periodo di prome di oktober 2014 te 14 di maart 2015. E ta wordo acusa di ladronicia di un suma di placa di un persona riba 30 di oktober 2015.
10.00	E.E.L.	L. ta wordo acusa di destruccion di un bentana di porta riba 31 di oktober 2015. E ta wordo acusa di a menaza un of mas persona cu morto riba 31 di oktober 2015, dor di bisa nan cu e lo mata nan y/of lo pega nan cas na candela.
10.30	J.M.M.P. A.G.T.	M.P. ta wordo acusa di a cumpra y/of tabatin den su poder den e periodo di 20 di oktober 2015 te 5 di november 2015, un telefon y/of un laptop, di cualnan e tabata sa cu tabata procedente di ladronicia. T. ta wordo acusa di a cumpra y/of tabatin den su poder den e periodo di 20 di oktober 2015 te 5 di november 2015, un of mas laptop y/of un bril di solo y/of un holoshi y/of un GoPro, di cualnan e tabata sa cu tabata procedente di ladronicia.
11.00	D.L.R.	R. ta wordo acusa di tabatin hennep den su poder riba 24 di mei 2015. E ta wordo acusa di tabata riba caminda publico cu un machete riba 24 di mei 2015 na haltura di Nikky Beach.
11.15	R.J.T.	T. ta wordo acusa di a comete actonan seksual cu un persona menor di edad den e periodo di prome di april 2013 te 30 di april 2013.

Resultado di rifa di
Koningin Wilhelmina Fonds

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba
ta gradici tur hende cu a coopera cu e rifa pa asina
nos por a recauda e bunita suma di **AFL. 220.325,00**.

E suma aki lo wordo uza pa sigui yuda e pashentnan di cancer
y nan famianan den e momentonan cu mas nan mester di dje.
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta brinda su servicionan
gratuitamente na comunidad y ta danki na comunidad mes
cu semper a duna nos nan confiansa y a aporta na e causa,
cu nos por sigui cu nos lucha contra cancer.

Danki Aruba pa boso sosten!
Pa mira con e sorteo a tuma lugar, por bai na nos Facebook page
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.



Koningin Wilhelmina Fonds





Fundacion pa preveni y combati cancer

Sociaal Economische Raad (SER) a entrega 6 conseho y 2 raport den 2015

SOCIAAL Economische Raad (SER) den su tarea como organo di deliberacion y conseho, a base di su investigacion y analisis, den aña 2016 a entrega un total di 6 conseho (advies) y 2 raport den cual e ta vocifera su conseho y recomendacionnan pa Gobierno encuanto diferente tema riba tereno social y/of economico.

E conseho of na Hulandes bisa e Raad, ta consisti di tres partido igualmente reparti, esta tres representante di trahadornan (Sindicatonan), tres representante di dunadornan di trabao y tres respresentenan di Gobierno.
Pa ehecutacion di su tarea, e Raad ta disponi di un Secretariado, consistiendo di Secretario General y su staf "beleidsadviseurs".
E Secretariado ta percura pa suministra e Raad di tur informacion y dato (basa riba investigacion y analisis) necesario pa por yega na un conseho.
Alabes e Secretariado tin un tarea administrativo y logistico como tambe pa mantene e relacionnan profesional.

SER por duna conseho riba peticion di un of mas Minister, pero tambe riba propio iniciativa cual por lo general ta ser yama un raport.
Conseho y raportnan di SER den 2015 ta lo siguiente: 'Restrictief en selectief toelatingsbeleid': SER ta di opinion cu ora ta trata di arbeidsmigratie (importacion di trahadornan di afo) e maneho mester dirigi su mes na un manera adecuado y efectivo riba e desaroyo y necesidad di mercado laboral na Aruba caminda ta wordo haci uzo di e posibilidanan cu arbeidsmigratie ta ofrece.

Den e conseho aki SER ta duna algun recomendacion con esaki por wordo alcansa.
'Tussentijdse aanpassing minimumloon 2015': Riba peticion di Minister di Trabao pa aumenta salario minimo entrante 1 di juli 2015 como compensacion y aumento di e BAZV cu 1%, SER a duna un conseho.
'Regulering particuliere opvang': Den e conseho aki SER ta tira un bista riba e situacion di centronan di cuido di diferente grupo, esta muchanan di tur edad, adolecentenan (problematico), hende grandi etc., y ta wak con un aporte por ser duna na hisa calidad di esaki.

'Aanpassing minimumloon per 1 januari 2016': Conforme e peticion di Minister di Trabao SER a duna conseho riba aumento di salario minimo entrante 1 di januari 2016 a base di articulo 13, lid 1 y 2 di e Landsverordening Minimumlonen.
'Aanbevelingen inzake herstructurering van het subsidiemodel 2016': Den conexion cu e decision di Gobierno pa introduci un sistema/modelo nobo di subsidio pa fundacionan,
SER a duna algun recomendacionan y a atende Gobierno rib'e fenomeno di 'Sociaal Ondernemen-Sociaal Entrepeneurschap'.
'Verhoging van het minimumloon ingevolge artikel 13 lid 3 landsverordening minimumlonen': Den e conseho aki SER, riba peticion di Minister di Trabao, a duna su punto di bista tocante e intencion/plan di e Minister pa aumenta e salario minimo cu 2,5% a base di articulo 13 lid 3 di Landsverordening Minimumlonen.

'Duurzame ontwikkeling en waarden en normen in een perspectief': SER a tuma nota di esfuersonan y actividadnan di Gobierno riba desaroyo sostenibel.
Den SER su opinion un di e 'randvoorwaarden' pa logra esaki ta cu e esfuersonan aki di Gobierno por wordo traduci den "menselijk handelen" den cual "norma y balor" ta hunga un rol esencial.
Den cuadro di esaki SER a traha un raport caminda e importancia di norma y balor den cuadro di desaroyo sostenibel ta wordo treci dilanti. 'Drempels inzake de doorstroom binnen het onderwijs': Tin diferente factor cu por obstaculisa un bon fluho (doorstroom) di alumnonan den e sistema educacional. Esaki por desminui e oportunidadnan di alumnonan pa realisa y/of yega na nan maximo potencial di nivel di educacion. Den e raport aki SER a trece dilanti obstaculonan existente cu ta/por stroba e bon fluho den e sistema educacional na Aruba.

Pa mas informacion tocante e trabao di SER of si ta desea un of mas copia di e conseho of raportnan por tuma contacto na telefon 583-2713, of via e email: ser.aruba@hotmail.com.



Di acuerdo cu Parlamentario Desiree de Sousa Croes

Mi casa lo mester traha mas cu 50 aña pa Gobierno pa yega na cobra loke Papa a cobra bou Gobierno di MEP!

DURANTE tratamento di Presupuesto 2016, lider di fraccion di MEP a haya ta bon pa lansa acusacion contra di casanan di Parlamentarionan di AVP. Algo ful fout, pasobra ningun casa ta den politica.

Segun sra. Wever Croes, casanan di diferente miembro di fraccion di AVP lo ta cobrando un dineral pa servicionan como abogado. Ta conoci cu sra. Wever Croes ta kere cu un mentira bisa 100 biaha lo bira un berdad. Esey ta un di su conocido modus operandi, y e ta uz'e regularmente", De Sousa Croes ta splica.

"E biaha aki, y nos lo ta obliga di cada biaha di nobo, mester bolbe cord'e cu un mentira no por evoluciona den un berdad p'e simpel hecho cu el a wordo crea den su mente diabolico. Colmo di los colmos ta cu casa di lider di MEP si ta parce di tin tonelada di manteca riba su cabes. Djis corda e caso di 'Eris Crius'. Al buen entendedor!

Ta durante tratamento di presupuesto ora cu a puntra Gobierno tocante e caso cu un bufete di abogado cu lo ta cobrando un restante di un suma astronomico pa servicionan brinda na Gobierno di MEP, cu sra. Wever Croes a recori un bes mas na su sistema simpel pa purba tapa e barbaridadnan cu a wordo cometi bou di Gobierno di MEP durante 2001 pa 2009", segun e Parlamentario.

"El a lanta falso testimonio. Su mal maya. Investigacion tras di investigacion a mustra e cantidad grandi di placa cu un solo famia a lastra bay cu ne for di caha di pueblo. Miyones!

Te ainda, den aña 2016, nan kier sigui fiesta y ta bay Corte pa cobra pueblo di Aruba mas cu 600.000 florin cu lo mester paga bufete di famia di lider di MEP ainda pa consehonan y casonan perdi durante gobernacion di MEP.

Mind you: esaki ta un suma cu lo ta habri despues cu ya a desconta impuestonan y otro debenan habri cu e bufete di abogado aki tin cu Gobierno. Pa colmo ex-Ministernan di MEP a sigura e bufete di abogado aki, cu nan lo wordo paga.

No mester ta clarividente pa saca afo ta cua ta e Minister cu a duna nan palabra. Drie maal raden!

Berdad cu mi casa tabata consehero di un Minister y a wordo paga pa esaki, manera mayoria otro bufete di abogado na Aruba cu tambe ta duna conseho y ta haci casonan pa Gobierno.

Pero contrario na e bufete di Papa, cu tabata cobra mas cu e suma normal pa bin na remarke pa wordo contrata pa Gobierno, bufete di mi casa tabata cobra e honorario normal.

Pa mi casa yega na cobra e suma cu Papa a cobra Gobierno di Aruba den periodo 2001 pa 2009, e lo mester traha sin descansa ni un ora den su bufete di abogado pa Gobierno di Aruba pa mas cu 50 aña sigui. Esey ta pa ilustra cu kier compara un bez mas peer cu appel putri", De Sousa Croes a duna di conoce.



Tremendo presentacion di buki

Protesten van de Arubaanse Vrouwen tegen een Campo Alegre 1950 – 1957

RECIENTEMENTE a tuma luga na Archivo Nacional Aruba un tremendo presentacion di e buki " Protesten van de Arubaanse Vrouwen tegen een Campo Alegre 1950 – 1957" skirbi pa Sra. Lucia Kelly.
E buki a wordo realisa y publica cu cooperacion di UNOCA.

Sra. Lucia Kelly no ta un desconoci den nos comunidad pa haci su investigacionnan profundo riba temanan relaciona cu hende muhe na Aruba. Den e buki aki, cual ta conta e historia di e lucha y protestanan di e muhenan Arubiano contra un Campo Alegre y e prostitucion den e añanan ey na Aruba.

Durante e presentacion e invitadonan a haya informacion tocante prostitucion den e periodo ey, e actornan principal cu tabata envolvi den e accionnan, esta Gobierno, hende muhe, comerciante y religiosonan, nan motibonan pakico nan tabata pro of contra di admision di prostitutanan stranhero y trahamento di un Campo Alegre.

Tambe di e factornan cu a haci cu finalmente no a traha un Campo Alegre na Aruba manera ta e caso na Corsou. E anochi di presentacion tabata un anochi hopi educativo na unda tur presente a sigui cu hopi atencion locual sra. Kelly a conta di su buki.

E buki "Protesten van de Arubaanse Vrouwen tegen een Campo Alegre 1950-1957" ta na benta na oficina di UNOCA na Stadionweg # 21 y cerca sra. Kelly mes.

Archivo Nacional Aruba tambe kier participa cu ta bay sigui organisa charlanan tocante topiconan hopi importante y cu ta regarda nos pais y su hendenan. Pues Archivo Nacional Aruba ta pidi tur hende pa keda pendiente.









Mi ta tambe reportero di AWEMainta



FOR di un colaborador, kende tambe kier forma parti di: "Mi ta tambe reporter di AWEMainta", nos a haya e foto aki. Manera semper ta bisa, un potret ta bal mas cu 1000 palabra. Hopi biaha, politiconan ta zundra otro, pero si mira e habrimento cu tin entre e dosnan aki, no por kere cu nos a caba di presencia un reunion publico di Parlamento, cu tabata uno no alcaso. E foto aki ta papia pa su mes!!!

Februari ta luna di conscientisacion contra enfermedad di cancer





DIA 4 di februari ta e dia mundial di conscientisacion contra e enfermedad di cancer. En conexion cu e dia, siguiente informacion ta keda comparti. E grafico cu tin adhunto cu e articulo aki, ta mustra un vision general di e total casonan di cancer na mundo pa tanto hende muhe como hende homber (edad standarisa den incidencia y mortalidad).

Datonan di e Health Monitor ta indica cu cancer ta mata mas hende na mundo. E tiponan di cancer cu ta mata mas hende ta cancer di pulmon (18.2%), cancer na stoma (9.7%) y cancer na higra (9.2%).

Segun Health Monitor 2013, cancer di cuero ta e number un caso di cancer diagnostica na Aruba entre ambos hende muhe y hende homber. Esaki ta encera un total di 611 caso nobo cu a keda diagnostica durante e periodo di 2007 pa 2010, cu ta un 42.3% di e total casonan di cancer primario diagnostica na Aruba.

Den e temporada di Carnaval aki cu hopi ciudadano ta expone nan mes hopi na solo, IBiSA ta recomenda pa cuida bo cuero contra kemaduranan di solo. Esaki ta posibel, haciendo uzo di 'broad spectrum (UVA/UVB) sunscreen' cu un SPF minimo di 30. Por uza tambe un sombre cu rand hancho y un bril di solo.



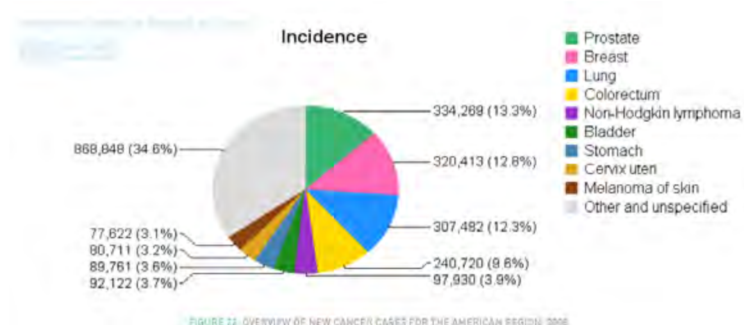
Aki ta sigui algun tips pa cuida bo cuero pa solo:

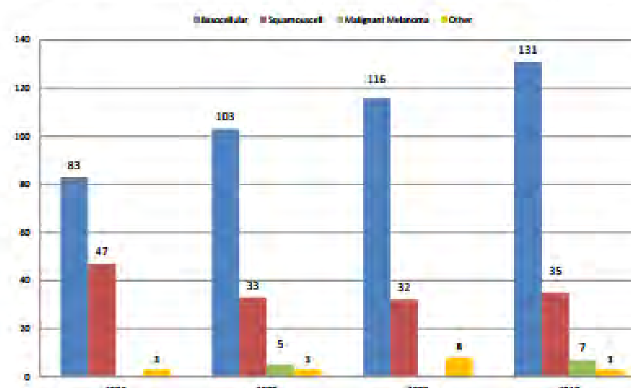
Busca sombra, specialmente entre 10.00 AM pa 4.00 PM; Si bo ta soda hopi, uza un 'sunscreen waterproof'; Hunta 'sunscreen' 30 minuut prome cu sali; Reaplica e 'sunscreen' cada 2 ora; Ta preferibel no bay cu baby bou di 6 luna den solo; Pa mas proteccion uza tambe sombre y bril di solo.

Cu e sugerencianan aki IBiSA ta aporta na e luna di conscientisacion contra e enfermedad di cancer, den forma di informacion, conseho y prevencion. Alabes ta desea henter e pueblo di Aruba un dushi y safe ultimo siman y fin di siman di Carnaval.

According to data received from the Pathology section of the National Laboratory of Aruba during the period of 2007 until 2010, skin cancer is the number one diagnosed cancer in Aruba for both sexes, with a total of 611 new diagnosed cases during the reported period (42.3% of the total primary diagnosed cancer in Aruba).

The cancer dictionary of the International Agency for the Research on Cancer (IARC) only includes the malignant melanoma as skin cancer in their data base. During the period 2007-2010, there was a total of 12 malignant melanoma's diagnosed (2% of total skin cancer diagnosed), from which 5 males and 7 females (41.7% and 58.3% respectively).





Ponemento di borchi na ruina di Bushiribana ta simplemente un comienso

Ban proteha nos monumentonan pa nos proximo generacion tambe disfruta di nan



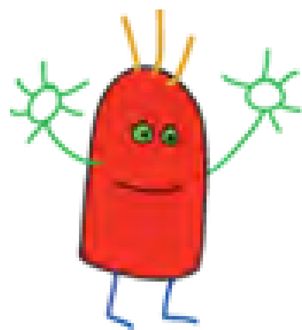
RECIENTEMENTE a tuma lugar ponemento di un borchi di advertencia n'e ruina di Bushiribana, mirando cu pa basta tempo e lugar historico aki tabata blanco di vandalismo di parti di no solamente turista, pero tambe localnan cu ta laga nan marcanan atras den forma di graffiti, tanto paden, como pafo.

Brigadier di districto di Santa Cruz, Juan Carlos Wernet, a conta cu dia 25 di december ultimo nan a bay pa un asistencia caminda cu hendenan tabata pintando n'e lugar parti paden, skirbiendo nomber, pintando graffiti. N'e mesun momento cu a bay, a atende nan, riba e mesun dia, e mesun hendenan aki a bin bek y a haci e lugar limpi.

For di aki un iniciativa cu a cuminsa pa percura p'e hendenan no sigui haci daño na partinan historico di Aruba, manera t'e caso di Bushiribana, teniendo en cuenta cu e ta cay bao di districto di Santa Cruz. Si den futuro tin mas lugar, lo haci esaki tambe.
Esaki iniciativa aki a wordo concretisa, hunto cu Parke Nacional Arikok, kendenan tabata mas cu dispuesto pa laga pone un borchi.

Di parti di Hoofd Park Ranger di Parke Nacional Arikok, Salvador Franken, nan a wordo invita pa Brigadier Wernet, pa bin cu un idea pa pone un borchi na Bushiribana, caminda tin yen di actonan di vandalismo ta tuma lugar.
Franken a comenta cu yen di graffiti ta wordo pinta. A dicidi pa pone borchi cu un texto riba dje, pa proteha e lugar, cu ta un lugar historico.
Nan a hinca un ke otro den otro y Wernet a trece e parti di ley di wetboek van strachrechten, p'asina e borchi haya mas forsa.

E borchi aki ta conta pa tur bishitante, sea cu ta local of di exterior, pa mantene nos lugarnan historico limpi y bunita manera cu e ta, p'e keda preserva pa nos proximo generacion.



WePboek

Workshop con pa uza "Wepboeken" pa maestro







SIMAN pasa, Biblioteca Nacional Aruba hunto cu Stichting de Cultuur Kameleon for di Corsou a organisa dos tayer rib'e topico di "Wepboeken" y con pa traha bukinan di prenchi digital pa kleuter.

A invita maestro y maestranan di e scolnan preperatorio, y tambe representantenan di Departamanto di Enseñansa Aruba y Instituto Pedagogico Arubano. Tur scol y organisacion cu a participa a haya un box cu 20 buki riba DVD.

Pa mas informacion: www.wepboek.nl

Pat y Rose Marie Fuschetto a wordo honra na Caribbean Palm Village



RECIENTEMENTE Pat y Rose Marie Fuschetto a wordo honra como embahador di bon boluntad pa e isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitante nan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Caribbean Palm Village.

Pat ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel.

AVA Airways ta kere den su proyecto pa Còrsou:

Abogado Peterson a apela desicion pa rechasa permit economico



WILLEMSTAD -- Diamars dia 2 di febrüari 2016, abogado di AVA Airways Curaçao mr. Chester Peterson a apela e desicion cu Gobièrno di Còrsou mediante di Minister Camelia Romer a entrega na representantenan di e compania, caminda a rechasá e pèrmit económico pa cuminsá cu un compania di aviacion.
Sra. Minister Suzy Camelia Romer den su carta di dia 22 dia decèmber 2015 a bin cu diferente argumento pakico a rechasá e peticion conforme recomendacion di febrüari y decèmber 2015 di Director di CCAA.

Apesar cu abogado di AVA Airways dia 30 di decèmber 2015 a haci un apelacion na sra. Minister Camelia Romer pa entrega copia di documentonan caminda nan ta argumentá y prueba e pakico di rechaso di e peticion, te cu dia di awe esey no a sosodé.
Esey a pone cu abogado Chester Peterson bay den detaye y mediante di un documento di 37 página a apela e desicion y a bay den detaye profundo, caminda a mustra riba vários punto cu sra. Minister no tin rason pa cu e desicion cu el a tuma.

Representantenan di AVA Airways ta insistí cu nan proyecto ta un bon y positivo pa pueblo di Còrsou, sigur mirando cu ningun momentu so AVA Airways a pidi garantia di Gobièrno o instancianan financiero di Gobièrno pa financiá e proyecto, ya cu esaki lo sosodé for di Estádos Unídos.
E solo hecho cu sra. Minister a nenga di cumpli cu peticion di nos abogado pa no entrega nos e documentonan, ta un indicacion cu nan tin cos di sconde.
Si esey no tabata e caso, anto masha dia nos abogadonan lo a haña un copia di e casi 10 documentonan cu nos a pidi.
AVA Airways ta kere den e proyecto aki cu lo ta uno positivo pa pueblo di Còrsou, segun gerencia di AVA Airways den un comunicado.

Bishitantenan loyal a wordo honra na Divi Village Golf Resort

RECIENTEMENTE e siguiente bishitantenan a wordo honra como embahador di bon boluntad y tambe huesped distingui pa e isla di Aruba.
Angelo y Linda Bracco ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente. Tambe a wordo honra como bishitante distingui David y Linda Muir di Michigan.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Golf Resort.

Angelo ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel.



Carol & Lindsay Altieri a wordo honra na Hyatt Regency Resort & Casino

RECIENTEMENTE Lindsay y Carol Altieri a wordo honra como embahador di bon boluntad pa e isla di Aruba .
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente. Tambe a wordo honra como bishitante distingui.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Hyatt Regency Resort hunto cu nan famia na Aruba.

Lindsay ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Bishitantenan leal a wordo honra na La Cabana Beach Resort











RECIENTEMENTE e siguinte bishitantenan leal a wordo honra como embahador di bon boluntad pa e isla di Aruba, como lo siguinte: James y Andrea Beckman, John y Gail Downing, Anthony y Johana De Marco, y tambe Robert y Janelle Mickelson.
Awe nos tin un honorario cu 35 aña consecutive James y Andrea Beckman ta wordo honora cu e Emerald Ambassador.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na La Cabana Beach Resort hunto cu nan famia na Aruba.

James ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Relaciona cu Dialuna di Carnaval:

Adaptacion di Serlimar den horario y rutanan residencial

En conexion cu e dialuna di Carnaval 62, gerencia di SERLIMAR ta avisa e publico en general di e siguiente adaptacionnan:

***Rutanan Residencial:**
Mirando cu e dia oficial di fiesta lo ta riba un dialuna, esaki ta nifica cu tur ruta residencial lo ser recogi un dia despues di e dia fiho di recoge, esta:
Rutanan di dialuna (Carnaval's maandag) lo ser recogi riba diamars, 9 di februari; Rutanan di diamars, lo ser recogi riba diaranson, 10 di februari; Rutanan di diaranson lo ser recogi riba diahuebs, 11 februari; Rutanan di diahuebs lo ser recogi riba diabierna, 12 februari; y Rutanan di diabierna lo ser recogi riba diasabra 13 februari.

Entrante dialuna 15 di februari, lo asumi e schedule normal atrobe.

***Parkietenbos Weegbrug y Containerpark**
Riba diadomingo, 7 di februari, tanto e Weegbrug y como tambe e containerpark na Parkietenbos lo ta operando di 8'or di mainta te 12'or di merdia.
Riba dialuna, 8 februari, lo ta cera. Lo asumi operacionnan atrobe riba diamars 9 di februari pa 6'or di mainta.

***Horario Helpdesk Paradera y San Nicolas**
Riba diabierna, 5 di februari, nos oficinanan lo ta habri di 7'or di mainta te 2.30 di atardi. Lo asumi servicio atrobe riba diamars, 9 di februari.

Pa mas informacion, comunica libremente cu nos na telefon: 5245080.
Serlimar ta desea comunidad di Aruba un Carnaval felis, sano y sigur.



Dia 4 di februari ta Dia Mundial contra Cancer

"Ami por, nos por ... preveni Cancer"



DIA 4 di februari ta dia Mundial contra Cancer. Na Departamento di Salud Publico (DESPA) tambe a adapta e lema internacional "Ami por, Nos por preveni cancer".
Pa e aña 2016 te cu 2018, esey lo bay keda e lema. DESPA hunto cu IBiSA, Wit Gele Kruis, AZV, SVb, IMSAN, Hospital y un dokter di cas ta forma Plataforma Promocion di Salud cu durante luna di februari ta bay haci varios promocion pa e lema aki, e.o. pa trata conscientisacion den comunidad pa cancer.

Jerry Staring, miembro di Management Team di Departamento di Salud Publico a enfatisa cu tin un situacion unda mundialmente 8.2 miyon di hende ta muri di cancer anualmente, di cual 4 miyon ta wordo considera na un edad relativamente hoben, entre 30 y 69 aña.

Na Aruba nos tin cancer di cuero, cu ta na prome luga, pero tin un top 5 pa hende muhe y hende homber. Staring a splica cu pa hende homber den e top 5 cancer di prostaat ta mas hopi, despues cancer di tripa, cancer di stoma, cancer di pulmon y cancer di blaas.
Pa e hende muhe esaki ta cancer di pecho, cancer di tripa, cancer di boca di matriz, cancer di matriz mes y cancer di ovario.

"Nos tin cu cuminsa realisa cu cancer tin un relacion cu nos estilo di bida. Nos tin factor di riesgo cu tin cu cuminsa duna atencion na dje", Staring a indica. "E factornan di riesgo mas grandi cu ta humamento, humamento di tabaco, sobrepeso y nos tin cu haci mas na movecion y na alimentacion. Si nos por duna atencion na esey nos por reduci cancer cu un tercera parti por lo menos".

Si analisa e cifranan mundialmente na 2012, tabata tin un cantidad di 14.1 miyon caso di cancer nobo, di cual 8.2 miyon a muri. Si tene cuenta cu e pronostico pa 2025, nos ta papiando di 19.3 miyon caso nobo di cancer pa e aña ey y 11.7 miyon morto di cancer pa e aña ey tambe. Cu otro palabra e ta algo sumamente impactante pa mundo y na Aruba nos no ta mucho leu di e trend ey.

"Mester realisa cu tin factor di riesgo cu por preveni, cu por combati. Esey ta un miho alimentacion, esta mas saludabel, mas movecion y menos humamento. Tambe alcohol tin un efecto cu ta wordo considera como un riesgo pa haya cancer y e sobrepeso cu nos ta biba cune, tambe tin un efecto hopi grandi riba nos cifranan di cancer", Staring a finalisa.

Relacionista Publico, Meverly Romano ta reitera

E aña aki lo no manda ningun documento via Post pa ningun comerciante

AYERA mainta na Oficina di MFA di Noord, Meverly Romano di Departamento di Impuesto durante un conferencia a duna informacion pa clientenan tene cuenta cu nan. A papia di e paketenan di documento di diferente belasting cu comerciante mester di dje tur luna. Ta importante p'e comerciante tin documentonan na ora. Pasobra cada 15 di luna e comerciantenan mester paga nan BBO y BAZV. Tambe a comenta riba diferente otro belastingnan.
Ta algun mil pakete cu ta wordo prepara p'e clientenan segun Meverly Romano. Pero loke ta diferente, cu e biaha aki, lo no manda e paketenan aki via Post manera antes, pero e comerciante mes lo mester pasa busca esakinan.
E ta importante, p'e comerciantenan sa di e cambio aki.

Di acuerdo cu Meverly Romano tin cliente cu tin un consehero fiscal of tin un oficina administrative cu ta atende cu nan administracion y ta bon pa tene cuenta cu e comerciante ta responsabel pa busca su pakete. Si e laga esaki den man di un representante ta bon pa palabra esaki y dune un permiso via un carta di apoderacion..
Pero tin consehero fiscal cu tin mas cu un cliente, pesey Departamento di Impuesto ta pidi nan pa manda nan lista adelanta, p'e otorgamento por bay mas facil
Pa cual por haya informacion riba e email adres di Departamento di Impuesto y por download esaki y manda prome cu dia 10 awor.

Manera menciona, Departamento di Impuesto e aña aki e paketenan no ta bay pa cliente via Post y/of personalmente oficina lo entrega esaki. Caminda ta entrega plachi di number ta caminda ta entrega e documentonan aki. Ta importante pa cumpli cu e obligacionnan aki.
Tin negoshi cu mester wordo registra, Departamento di Impuesto ta pidi nan tambe ta bon pa pasa pa registra e negoshi.
Entrante dia 4 awor ta cuminsa entrega e documentonan aki, te cu dia 12 di februari, segun Meverly Romano.

Ta basta cliente tin, p.e. 0 mil di BBO, mescos pa BAZV y otro documentonan cu por causa tardanza inecesario y hasta frustracion. Nan ta prepara cu personal pa atende cu tur cos. E documento ta sali cu e nomber di e cliente y codigo di pago.
No ta usa Post mas, pasobra tur aña ta recibi masha hopi pakete bek na Impuesto, cu ta causa un frustracion tambe.
E ta un forma sigur di baha gasto tambe. Pues Departamento di Impuesto a bay bek manera tabata wordo haci den pasado dor di entrega documento personalmente n'e cliente.
Ta spera cu e proceso cana bon y drecha of mehora e cumplimento cu e clientenan.

Dangui Oduber di MEP:

Fraccion di AVP ta vota CONTRA pa reduci e tarifa pa cobra pa recoge sushi na 10 florin!



“DIARANSON mainta, Parlamento di Aruba a caba cu tratamento di presupuesto di pais Aruba pa aña 2016. Un presupuesto caminda Gobierno di Mike Eman kier sigui fuesta riba custia di pueblo”, segun Dangui Oduber.

“Den e presupuesto di aña 2016 nos ta nota cu e gastonan di Gobierno ta subi, e debe di pais Aruba ta sigui crece y e interes cu nos pais ta pagando na prestamonan tambe ta sigui crece.En bes cu Gobierno ta reduci su propio gastonan y mustra boluntad pa soluciona e problemanan financiero di nos pais, Gobierno ta scoge pa aumenta impuesto directo riba lomba di pueblo y comercio.No solamente nan ta aumenta impuesto directo sino tambe impuesto indirecto lo conoce un aumento. E placanan aki mester bin di un caminda y ta for di pueblo e ta wordo saca un biaha mas”, Dangui Oduber ta splica.

“Ora ta trata pueblo, ni fraccion di AVP ni Gabinete Mike Eman II no tin oido pa pueblo. Durante tratamento di Presupuesto 2016, fraccion di MEP a presenta un cantidad di mocionan durante e reunion aki.
Lamentablemente nos mester constata cu fraccion di AVP NO tin madurez politico ora ta trata temanan cu ta na bienestar di e pueblo aki. Un di e mocionan cu nos a presenta ta pa urgi Gobierno pa reduci e tarifa di recoge sushi di 25 florin pa 10 florin, cual ta un tarifa hopi mas social y cu tur hende por carga esaki. E otro parti di e mocion ta pa exonera pensionadonan y esnan di menos recurso pa paga pa e servicio aki”, e Parlamentario ta agrega.

“Ora MEP presenta solucionnan mesora nan ta wordo boycotea pa e inmadurez politico di fraccion di AVP. E hendenan aki ta kere cu ora nan bay contra un mocion asina cu ta na bienestar di e pueblo ta MEP nan ta perhudica, lubidando cu ta e pueblo nan ta perhudica.
Na momento cu nos presenta solucionan pa problemanan di pais tampoco ta bon pa AVP. Ora MEP ta critica y cuestiona Gobierno di Mike Eman, no ta bon.
Ora nos ta cuestiona e Gobierno aki tampoco ta bon. Ora nos presenta solucionan pa problemanan manera ta e caso aki di cobra pueblo pa recoge sushi tampoco ta bon.E ora abo mester puntra bo mes, kico fraccion di AVP kier anto?”, Dangui Oduber ta bisa.

“A yega e momento pa nan reflexiona kico nan a haci cu e pais aki y stop di ta ignorante pa e problemanan serio di nos pais. E pais aki no a progresa, e hende, e ser humano no a conoce un Adelanto financiero. Su situacion financiero no a progresa y e costo di bida ta mas halto cu nunca. Placa simplemente no ta yega famianan mas pa por hiba un bida digno rib’e pais aki. En bes cu Gobierno ta pensa con pa alivia e pueblo nan ta pensa con nan por saca mas placa for di cartera di pueblo.

Loke nos no ta compronde ta con fraccion di AVP por ta contra pa pueblo paga en bes di 25 florin, 10 florin.
Un alivio pa cartera di pueblo ta wordo boycotea pa fraccion di AVP, pasobra ta trata un mocion di MEP. Den un pais cu tanto problema financiero, cu tanto pobresa, cu tanto desempleo no tin espacio pa weganan politico politico di parti fraccion di AVP y tampoco infantilismo.
Si nos kier drecha e luga aki, tur hende mester por yuda drecha e pais cu a wordo laga na werki pa Gabinete Mike Eman I y II”, Dangui Oduber a duna di conoce.

Xpresa bo mes

Rijbewijs saca na Aruba no tin validez na Hulanda

Pa: E. Perez

Rijbewijs uit Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius of Saba?

Wilt u een rijbewijs uit Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius of Saba omwisselen, dan gelden deze voorwaarden:

- Het rijbewijs moet nog geldig zijn op het moment dat u de aanvraag doet voor het omwisselen.
- In het jaar dat het rijbewijs is afgegeven moet u ten minste 185 dagen in Aruba of de Nederlandse Antillen hebben gewoond.

Verklaring van geschiktheid nodig
Voor het omwisselen van een rijbewijs uit Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius of Saba hebt u altijd een Verklaring van geschiktheid nodig.

KORT geleden Gobierno di Aruba a duna espacio pa studiantenan cu ta biba den exterior haya e oportunidad pa haal nan rijbewijs hasta si nan ta uitgeschreven for di Censo na Aruba. Leuk en aardig, pero na Hulanda nan no ta acepta e rijbewijs si bo no a keda pa minimaal 6 luna na Aruba. P.e., un studiante ta pasa Pasco na Aruba y ta haal su rijbewijs den e mesun periode, once back na Hulanda, nan nota cambia e rijbewijs paso e no a keda 185 dia den un aña na Aruba. Otro ehemple, un studiante ta pasa full su zomer na Aruba y ta haal su rijbewijs den e mesun periodo, once back na Hulanda nan no ta bay cambia e rijbewijs p’e mesun motibo menciona aki riba. Esaki a pasa cu varios studiante cu a haal nan rijbewijs na Aruba cu e intencion di cambi’e pa un rijbewijs Hulandes manera nan yega Hulanda. E iniciativa ta tremendo, pero mester corda cu Hulanda tambe tin su reglanan y e por ta un desapunto grandi ora RWD su carta laga bo sa cu e rijbewijs cu bo haal na Aruba no ta valido dor di e minimale185 dia y cu nan no ta bay cambi’e pa un rijbewijs Hulandes. No ta kita afo cu e rijbewijs na Aruba ta keda valido. Manera nan ta bisa na Hulandes, een gewaarschuwd mens telt voor twee. Si pas aan e e-mail ki prima, si post e asina ook goed. Lo ta great si AWEMainta por spread e news ki. Pami ta importante pa studiante/Arubiano biba na Hulanda cu ta van plan di haal nan rijbewijs na Aruba pa despues bin use na Hulanda tene cuenta cu RWD su regla pa cu cambio di rijbewijs.
Saludos Cordial!

E. Perez



DEPORTE

Resultado di e prome competencia di landamento riba Dia di Betico





RECIENTEMENTE e federacion di landamento y landamento sincronisa, AZB a organisa nan prome competencia di landamento den e aña 2016 esaki den Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta relaciona cu e celebracion riba Dia di Betico.

E competencia tabata uno riba distancia cortico, esta 50m sprint den e cuater disciplinanan di landamento. Mester bisa cu e participacion un bes mas tabata masal mientras pa varios di e seleccionadonan e clasificacion pa e competencia di Carifta 2016 a bay super bon.
Remarcabel ta cu e competencia tabata un preparacion p'e siguiente competencia di AZB, e dianan 19-20-21 di februari proximo na Aruba hunto cu e demas competidornan di nos hermana islanan di Boneiro y Corsow.

Den e competencia riba Dia di Betico, e dos atletanan Elisabeth Timmer y Keeley Maduro a kibra record den un prestacion sublime. E hobencita Timmer a haci esaki den 50m estilo liber 13-14 aña, mientras e hobencita Maduro a haci esaki den e 50m mariposa 15-17 aña.

Nos tin e resultado di e siguiente atletanan cu a logra nan clasificacion pa cu e Carifta 2016. Cu un tempo A nos tin Elisabeth Timmer 13/14, Brandon Cheong 13/14, Keeley Maduro 15/17, Rebecca Maduro 15/17, Andrea van den Berg 15/17, Anahi Schreuders 15/17, FloryKock 15/17, Daniel Jacobs 15/17, Patrick Groters 15/17, Joseph Winterdal 15/17, Mikel Schreuders 15/17.

Cu un tempo B nos ta haya Amy Pichardo 11/12, Jireh Larmonie 11/12, Gabriela Gordon 11/12, Bryan Cheong 11/12, Gwennandy Kock 13/14, Dytaysha Laurence 13/14, Jeandre Kock 13/14, Lucien Peterson 13/14 y Kenrick Pichardo 13/14.

Geraldo Milton lo atende e Asamblea Anual di e Confederacion di Basketball di Caribe na Nassau, Bahamas

DEN su calidad como presidente di Aruba Basketball Bond, Sr. Gerlado Milton lo atende e Asamblea Anual di e Confederacion di Basketball di Caribe, CBC cu lo tuma luga e aña aki na Nassau, Bahamas.

Aña pasa den luna di october, Aruba Basketball Bond a atende e FIBA Zone Assembly 2015 cu a tuma luga durante dos dia na San Juan, Puerto Rico unda e Headquarters di FIBA Americas ta situa. E FIBA Zone Assembly di Caribe lo tuma diasabra awo 6 di Februari.



Pa loke ta e Asamblea di Caribe, varios punto importante den e agenda lo ser trata, tur esaki na beneficio di e deporte di basketball den e region Caribense. Lo presenta varios relato con a ser traha den e zona nan di Caribe, tambe lo presenta e relato financiero, e relato di mercadeo, e relato di “Technical Operations” y na final lo presenta tur e campeonatonan cu a wordo organisa dor di CBC, CONCENCABA y FIBA Americas den 2015.

Remarcabel ta cu un cantidad grandi di comptencia lo ta programa den e aña 2016, esaki den tur edad y division. Lo trata tambe e tema importante di desaroyo/entrenamento den 2016 tanto pa e refereenan unda lo organisa clinicanan mescos lo conta pa e coachnan sin lubida e atletanan mes. Por ultimo lo toca e tema di CBC Mini-Basket Program, un programa special pa esnan cu apenas a cuminsa praktica e deporte di basketball.

Lotto, e loteria di Aruba no solamente ta aporta na e desaroyo di nos atleta y entrenadonan, pero tambe na e participacion di nos dirigentenan na congresonan importante organisa pa e federacion regional di e deporte.

Pa nos dirigentenan deportivo e ta di suma importancia pa keda na altura di e ultimo desaroyo y posibel cambionan rond di e maneho di e deporte dor di e federacion regional en cuestion.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e presidente di Aruba Basketball Bond pa e Asamblea Anual di e Confederacion di Basketball di Caribe na Nassau, Bahamas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jacintho Perez

Cariñosamente yama: "Chin" of "Chinto"
*8 juni 1958 - †28 januari 2016

Na nomber di su casa : Soraida (Linda) Perez- Maduro

Mama : Maria Perez-Tromp

Tata : † Nicolaas Perez

Yuinan : Patrick Perez y Gianelly Leo
Robertino Perez y Jessica Sousa
Gabriella Perez y Kevin Sousa
Jairo Perez

Nietonan : Zavier, Ro-Laine, Judiella, Jershué, Roxanne, Haylie

Mescos nieto(a) : Anne-Nicole, Jayvon, Terrence

Rumannan : Marlyn y Orlando Ibarra y famia
Edith Perez y famia
Elvis Perez y famia

Suegra : Maria Maduro – Kock

Tur tanta y omo nan , sobrino(a)nan, swa y cuñanan, primo(a)nan, ihanan, amigo(a)nan, bisiñanan, coleganan di Renaissance Island y ex coleganan di Moises de Marchena & Sons.

Demas famia : Perez, Tromp, Maduro, Kock, Ibarra, Sousa, Bautisma, Kelly, Figaroa, Koolman, Coëlo, Stamper, Alves, Werleman, Roman.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierne 5 februari di 2'or pa 4'or di atardi y lo sali despues pa Santana di Paradera.

Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diahuebs 4 februari di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos Freddy stima a bolbe piki su linea di luz di bida pa sigui crea mas paraisonan riba su biahe eterno, bula Freddy. AMOR PURO.

Nos ta anuncia fayecimento di



Freddy Abspoel

mihor conoci como "Fred"
*17-02-2047 – 27-01-2016

Na nomber di su yiunan : Raabi Abspoel
Jeuline Abspoel
Tiara Oduber
Sebastian Abspoel – Ramirez

Ex casa: Monica Etlien Oduber

Rumannan: Lambertus Wilhelmus (Bert) Abspoel
Sidokus (Sido) Abspoel

Nietonan: Kayliegh Mansell
Sebastian Abspoel- Segura
Ki-Jolie Abspoel
Diziara Ponson
Ruah Abspoel

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan

Bon amigonan : John Snell, Mike van der Werk, Robert de Veerde, Jack Woud, Jani Croes, Henny Mierop, Alvaro y Amparo Castro, Rick Samuels, Koos y Marthy Sjardin, Arthur, John Oster, Aard Jan,Eric Maris, Rick van Dijk, Theo y Ageeth Kock, Gino y Brigitte Wauben, Daniel Kameier, Dick van Heusden, Frans de Rooij, Arjen Hof, Mees Schreuder, Bob Janse, Harry Koeman, ucia White, Joop Rooijakkers, Marc.

Demas Famia : Abspoel, Coster, Oduber, Ramirez, Segura, Croes, Heronimo, Wever, Mansell, Ponson

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida cualkier amigonan y familiarnan

Acto di cremashon lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 4 februari di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres di condolencia ta Aurora Funeral Home diaranson 3 februari di 7'or pa 9'or di anochi.



Henseng ta e p activi Sport Ve Univ

DIRECTIVA di SV Uni celebracion Dia di Betico cla p'e siguiente activida natsiek.

Riba diasabra, 13 di febr su portanan pa un evento Hersengymnastiek ta ur Aruba y ta uno cu ta word adulto como nos grandina e mente activo.

Tratando di uni e bario y tiva ta manda un invitac participa den e Hersengy grupo mas lihe posibel. C no mas cu 6 persona. Insc

E Hersengymnastiek lo t Club Universal. Porta ta scribi cuminsa registra na Tur esnan cu ta interesa 5921655 of manda un e gmail.com prome cu 10 d

E cushina y bar di SV Univ

Misa pa Parokia Curason

DIADOMINGO 7 di feb na Savaneta, nos tin Misa

Nos ta invita tur mucha participa na e misa y laga spiritual y compromiso di keda afecta pa e celebraci

ING
VERSAL
POS CHIQUITO

ymnastiek
roximo
dad na
ereniging
versal

versal despues di su exitoso cu habitantenan di Bario, ta d, cual lo ta un Hersengym-

uari, Club Universal ta habri di pone e cerebronan traha. actividad hopi popular na do hunga dor di tanto hoben, an. E ta un forma pa mantene

otro barionan cu otro, Direcion na tur grupo interesa pa mnastiek aki pa inscribi nan Cada grupo mester consisti di ripcion ta 25 florin pa grupo.

uma luga den sala grandi di habri 7'or pa e gruponan inan mes. pa participa, por yama tel: -mail na svuniversalaruba@ di februari awo.

versal lo ta habri e anochi aki.

mucha na
Sagrado
di Hesus

ruari 2016 pa 10'or di mainta special pa mucha.

a cu nan mayornan pa bin nos mustra cu parti i santifica dia di Señor no ta on di Carnaval.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Maria N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost
Pariba di Brug:
Centro Medico (Linden v/d)

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu tristesa na nos curazon,
pero agradecido pa tur loke ela
significa y a hasi pa nos durante su bida,
nos ta anuncia cu a bai sosega
den brasa di Senjor.



Agripina (Pina) Lindeborg Laclé

21 februari 1935 – 1 februari 2016
Viuda di Silvio (Bito) Lindeborg

Na nomber di su:

Yuinan: Carmen Daryanani-Lindeborg – Prakash Daryanani
Alfred Lindeborg – Zugheila Lindeborg-Giel
Ivo Lindeborg

Nietonan stima: Julian Lindeborg
Avinash Daryanani
Shaleen Daryanani
Shaun Lindeborg
Nathan Lindeborg
Axel Lindeborg
Aidan Lindeborg
Dexo Lindeborg

Rumanan stima: Maria Anita (Annie) Laclé
Felecita (Sita) Croes-Laclé y Chommy Croes
Virgilio Pascual (Milo) y Ali Laclé
Everaldo (Efe) y Chichita Laclé
†Ovid y †Sira Laclé y famia
†Dufi y †Kita Laclé y famia
†Sildo y †Sofia Laclé y famia
†Chichi Laclé y famia
†Chai y Tilda Laclé y famia
†Eta Theysen- Laclé y †Juan Theysen
†Eddy y Rosa Lacle

Manera ruman: Gerda (Dina) Knoops Jansen
Mena Vrolijk
†Mavis Erasmus-Theysen

Cunjanan stima: Gerda Knoops-Jansen y famia na Hulanda
Donald Jansen y famia na Hulanda
Gladys Cijntje-Lindeborg y famia na Korsow

Manera yui: Jeanette Bruin-Lacle
Sharine Vrolijk
Son Gil
Zulema Dabian-Erasmus
Garrick Erasmus
Agnes Stoopman-Leysner

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan stima:
Laclé, Bruin, Vrolijk, Erasmus, Croes, Theysen, Dijkhoff, Wong, Morgan, Vis, Maduro, Nisbet, Tromp, Yarzagaray, Trimon, Leo, Nisbet, Trimon, Goilo, Klinkert, Jansen, Cijntje

Demas famia i amistad: Daryanani, Ensermo, Oliviera, Erasmus, Daou, Willems, Stoopman, Tromp, Bruin, Croes, Thiel, Dirks, Jonkhout, Henriquez, Mansell, Chong, Acosta, Meelis y tur su amigonan di Kawara

Danki special na Marlene Hernandez, Sierra Arendsz, Liz Schaap, Lola Geerman, Yeimy y Wilhelmina Kanker Fonds.

Ta invita demas famia, amistad y conocir pa e acto di cremashon cu lo tuma lugar Diabierne 5 februari 2016. Nos querida Pina lo reposa na Aurora Funeral Home for di 2:00 pa 4:00 PM. Respons ta cuminsa pa 3:30 PM.

En bes di flor y krans nos lo apresia un donashon na WKF, lo tin un box disponibel.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Lagami biba pa semper den bo cas y skonde bou di Bo alanan Abo, Dios a scucha mi promesanan.
Bo a duna mi tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.
Salmo: 61.4-5

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Venancia Grigoria Bernabela

Mihor conoci como " Mai"
*18-05-1919
†29-01-2016

Na nomber di su

Yuinan; Juana Bernabela
Agustin (Doy) y Fransisca Bernabela
Agustino (Theo) y Rosalinda Bernabela
Josephina (Editha) Franken-Bernabela

Mescos cu yui: Ilva Pieternella y rumannan

Nieto(a)nan: Mariska, Roy y famia
Lisandra, Lorenzo (Bibi) y famia
Egbert, Angela y famia
Charles, Joyce y famia
Jaime Bernabela y famia
Marion. Nato y famia
Marian, Kevin y famia
Giovanni Bernabela y yui
Vanessa Bernabela
Natasha Bernabela

Sobrino(a)nan: Veronica y Phil Ras y famia
Wilfred Bernabela y Rita
Leonora, Victor y famia
Irene Bernabela y famia
Edna Bernabela y famia
Theodora Bernabela y famia
Mildred Bernabela y famia
Gilberto Bernabela y famia
Alicia Sule y famia
Dominico Bernabela
Patricia Bernabela y famia
Pedro Bernabela
Irena Boekhoudt y famia
Marie Bernabela y famia
Michel Bernabela y famia

Amiga di cas; Agnes Wilson y famia
Kati Gobbi
Irma

Tur su bon bisiñanan.

Demas famia; Bernabela, Franken, Maduro, Loopstok, Winterdaal, Tromp, Figaroa, Ras, Valentijn, Theodora, Sule, Boekhoudt, Regales, Braafhart, La Reine, Koeiman, Wanga, Janga, Martis, Josepha, Cornelio, Pieternela, Locadia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 5 februari 2016 pa 11 or di mainta na Royal Funeral Home. For di 9' or e restonan mortal di "Mai" lo ta reposa den Royal Funeral Home.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home diahuebs 4 februari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida algún famia of conocir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Marie Nicole Salomond-Constant

*01-04-1976 - †29-01-2016

Na nomber di su:
Casa: Jean Smith Salomond
Yiunan: Marie Chrisma Salomond
Marie Dieunette Salomond
Marie Nelly Salomond
Jean Simeyon Salomond
Mama: Julina Constant
Tata di criansa: Janba Joseph
Suegra/onan: Wilfred Salomond
Franciilia Neuis
Rumannan: Junette Joseph
Micheline Joseph
Lionel Joseph
Kesnick Joseph
Madoche Joseph
Velouse Joseph
Swa y cuñanan: Rubert Salomond
Mercilia Salomond
FritoSalmond
Milfred Salomond
Francine Salmond
Prinses Salmond
Tio: Wilfred Conbstant (Aruba)
Ylruc Constant
Eliophene Constant
Sainfleus Constant
Romila Constant
Antonio Constant
Emmanuel Constant
Wilser Constant
Garry Constant
Tantanan: Ymene-Estiverne Constant
Dada Constant
Elda Constant
Fernelia Constant
Primo/anan: Jimmy Constant, Willems Constant, Estiven-son Constant, Yvens Estiverne, Chivens Estiverne, Daphnee Constant, Velandi Jeanlys, Mikenlove Estiverne, Daphka Estiverne, Natalica estiverne, Naica Joseph
Demas famia: Saingnola Constant, Jude Estiverne
Famia: Lucne Alexis, Frisme Valanti, Walson Dor, Mogiel Makis, Loy Medina, Kenel Jemin
Amigo/anan: Jonel Esperance, Md Esperance Dilano
Sobrino/anan: Ronaldo Estiverne, Peterson Estiverne, Chedelet Estiverne, Renaldson Estiverne, Techebet Constant

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 6 di februari na Misa di Dios Aruba na Sabana Blanco 26 di 2'or pa 4'or despues lo Sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di februari di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si mi tabatin hala manera un Paloma,
Lo m'a bula bay y lo mi tabata trankil.
Si, lo m'a bula bay masha leu,
Lo m'a bula bay cerca mi Creador.

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inespera di



Renelis Antonia Piternella- Sanchez

Mihor conoci como Renelli
*12-06-1948 - †01-02-2016

Na nomber di su :
Esposo stima : Belmont Benjamin Piternella

Yuinan stima : Solibany (Soli) y David Homoet-Piternella
Belmont (Billy) y Ida Piternella- Brete

Mescos cu yuinan: Dion, Kane y Chara Cornelio

Nietanan stima : Maria Valentina y Ishara Piternella

Rumannan : Rosa y Abreu Sanchez y famia na Merca
Zobeida y Paulin Varela Sanchez y
famia na Sto. Domingo

Swa - y cuñanan: Marietje Piternella y famia
Isaac y Tilly Hooimaaier y famia
Aquiles Slijger
Ilva Piternella
Richard Piternella
Carol Piternella
Casildo y Augustien Samallo-Piternella
y famia

Suegro(a)nan : Ilse Groenefelt
Robin y Catherine Brete

Sobrino(a)nan , Primo(a)nan, den exterior, conocirnan y su bisiñanan.

Su bon amiganan : Negra, Maria, Miranda

Demas famia: Piternella, Sanchez, Homoet,Brete, Velez-Fajardo, Cornelio, Abreu, Varela, Groenefelt, Hooimaaier, Samallo, Odor, Morales, Leyba, Habibe, Koolman, Goeloe, Bennett, Iglesia, Lesire, Stamper, Kemp, Jacobs, Curiel.

Ta invita pa asisti na e acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 4 di Februari 2016 na Aurora Funeral Home, Cumana no. 76 di 9'or pa 11'or di mainta despues di e ceremonia di despedida lo sali pa Santana Catolico na Playa.

E restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home,
Cumana no. 76.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi condolencia na cas.

STATUS APARTE

Pa: Roland W. Peterson

MI sa cu mi ta tempran, Cu nos "Status Aparte". Pero mi ta hacie p'e motibo cu tempo ta bula, Y prome cu bo ta realisa ata.... mayan mi a lubida.
Hopi biaha na 2015 mi a yega puntra mi mes, "unda e dianan a keda".

"Status Aparte" no ta un cos cu bo ta haya sinta riba stupi, banda di p.e. "libertad," ta warda bo lanta,
E no ta un cos di un tiki: "Fe"

Bo mester lucha "pe"
Y biaha pa otra pais pa laga sa kico bo intencion ta.
Mi no ta un historiador; Y por ta mi ta, mi scirbi algo cu no ta cuarda.
Si e lesador (a) ripara algo, please laga mi sa.

Di otra banda bo no mester ta un scientifico atomico pa ripara, pa logra un Status Aparte, bo mester tin un Pais (teritorio y un poblacion), hende cu kier un "Status Aparte".
Nos grandinan tabata hende sabi, y a bringa e bataya na mesa.

Awe nos tin nos ""Status Aparte".
Y mirando e situacion mundial e no ta bay cambia tampoco.



Ing. Alonso (Ali) Tromp di PDR:

Ta den Parlamento te rais di nos problema ta!!!



DESPUES cu diahuebs 27 di augustus 2015 tabata un dia scur pa pais Aruba, unda Gobierno di AVP a entrega un parti grandi di nos autonomia, nos Status Aparte bek na Hulanda, e diahuebs ey a trata e ley di CAFT den Parlamento.

Pa por a logra un presupuesto balansa manera e acuerdo di CAFT ta prescribi, mester a tuma medida. Awor pueblo ta sinti con e medidanan ta pisa den nos cartera, unda cu nos poder di compra a bay atras y e nivel di bida di nos pueblo ta bayendo atras. Na palabra, ing. Alonso Tromp, miembro di PDR.

“Atrobe mi ta siguiendo e reunionnan den Parlamento tocante presupuesto 2016 di pais Aruba, y scuchando con nos politiconan ta trata otro, mi ta bisa cu t’aki e rais di nos problemanan ta!!!

No tin respet pa otro su opinion, norma y balor a keda perdi.

Tristo pa scucha y constata esaki, mirando gastonan di nos pais y criminalidad ta subiendo. Nos politiconan ta sigi hunga cu otro manera mucha chikito den Parlamento.

For di e reunion di Parlamento aki riba menciona, por constata cu nos Minister y Parlamentarionan no tin respet pa otro, mi tin di bisa cu excepcion di sr. mr. Andin Bikker di PDR.

Ta un berguensa pa mira y scucha con e personanan aki cu ta di nos organo mas halto di nos pais ta trata otro. Unda cu no tin respet pa otro, ta insulta otro, ta trece constantemente mentira dilanti, cada biaha ta bay den pasado y atake personal riba otro pa no trece e berdad dilanti.

Enbes di keda alcaso di e puntonan di agenda cu mester ser discuti.

Tin Minister cu ta nenga pa contesta preguntanan haci dor di oposicion of no ta contesta corectamente, Minister no tin di lubida cu Minister ta obliga pa contesta preguntanan haci dor di Parlamento, e ta segun nos constitucion articulo III.17”, di acuerdo cu Alonso Tromp.

Tratamento di presupuesto ta un caso serio, mirando cu e tin consecuencia pa nos tur y tambe pa nos yiunan y nan yiunan, ora cu tin mal maneho.

Remarcabel tambe ta cu enbes cu miembronan di Parlamento di AVP cu ta sostene Gobierno ta cuestiona y haci pregunta n’e Ministernan, nan ta sali splica y defende e Minister.

Parlamentario su tarea mester ta pa traha ley y contola Gobierno su Ministernan pa tin bon gobernacion.

No pa defende e Ministernan, ya cu nan mes mester por defende nan cartera/proyectonan. Cu otro palabra, no ta solamente oposicion mester controla y cuestiona nos Gobierno pero, ful Parlamento.

Nos Parlamentarionan ta lubida cu ta representante di pueblo nan ta y no representante di un partido politico mas, asina cu nan huramenta dilanti Gobernador nan a huramenta pa defende e bienestar (belangen) di pueblo den su totalidad.

“Mi a ripara tambe cu cada biaha nan ta kita for di punto di agenda unda cu nan ta bolbe cay den e spiral negativo lubidando nan responsabilidad.

E siman aki mi a ripara cu te hasta e Ministernan cu normalmente semper ta mas trankilo ta bayendo den e rumbo di e spiral negativo.

Awor nan tambe ta tilda otro di ta Bullying (pest) otro y bo por ripara cu ta politiconan di partidonan tradicional ta baha di nivel.

Bullying ta algo hopi malo pa haci. E ta un mal-trato, un abuso, of agresividad purba pa ta dominante cu forsa riba otro.

Ta conoci cu bo ta haya bullying na scol y na trabou. Awor te hasta den Parlamento.

Parlamento ta nos organo mas halto den nos pais, dus nos mester tin respet pa otro, unda cu nos Parlamentario y Ministernan mester ta ehempel pa otro.

Ta un berguensa y alabes un tristesa cu esnan cu ta haci uso di bullying ta nos Ministernan y di parti AVP den Parlamento. Nan ta tilda y tira culpa riba esnan cu ta ser gebully cu ta oposicion. Mi conclusion ta cu e ta ser haci pa no laga oposicion haci nan trabou optimal y debidamente, unda cu oposicion no por haci pregunta of risibi nan contesta alcaso.

Ta purba cansa y saca oposicion for di balanse, unda cu Gobierno ta keda sconde e berdad pa nos pueblo no haya sa enrealidad kico a pasa of ta pasando.

Tur e modus operandi aki of mihor bisa e manera di traha aki di Gobierno tin consecuencia negativo pa nos pais.

Sumanan grandi di placa di pueblo di Aruba ta hungando un rol aki, dus pueblo di Aruba tin di bira conciente cu Aruba no por sigi den e rumbo aki mas”, segun ing. Alonso Tromp di PDR.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

May the road rise to meet you,
May the wind be always at your back,
The sun shine warm upon your face,
The rains fall soft upon your fields
And until we meet again
May God hold you in the hollow of His hand.

With deep sympathy we announce the passing of my beloved husband, our father, grandfather, brother, uncle and friend



Robert Lee Carotenuto

Better known as Bobby
Sunrise : 09 December 1940
Sunset: 30 January 2016

Left to mourn are;

His wife:	Myrna Carotenuto - Hernandez
Daughters:	Paola & Matthew Cape - Carotenuto Carina Carotenuto Oriana & Audy Bronstein - Carotenuto
Grandchildren:	Madalyn & Jolyon Cape
Sister:	RoseMarie Slusser - Carotenuto
Nephew & Niece:	Frans-Jozef van Dijk & family Rosanna van Dijk & family
Like children:	Leon & Birgit Zelen-Kreykenbohm Marlene Harms

Staff and personnel at The Nautilus Shipping & Trading Co. N.V./ Nautilus Travel

Families; Hernandez, Beaujon, Sankatsing, Vervest, Peterson, Nava, Sewberathmisser, Fleming.

Opportunity for condolences to be held on Thursday evening February 4th 2016 from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home. Funeral services to take place on Friday morning February 5th 2016 at Aurora Funeral Home from 9 to 11 am followed by a private cremation ceremony for the family.

Our heartfelt thanks goes out to Dr.Samuels, Dr.Moreta, Andre Kolman and the oncology Department at the Horacio Oduber Hospital for their unwavering support.
Special thanks to the Sankatsing family.

In lieu of flowers a donation box for Wilhelmina Kankerfonds will be placed at the Funeral Home.

Please no condolence visits at home.



Semper cu e Meta pa Mehora e Experiencia di e Cliente

Aruba Bank ta Introduci e Prome Smart Deposit Machine na Aruba

CU E META pa mehora e experiencia di e cliente Aruba Bank ta introduci e prome Self Service Deposit Machine na Aruba. E mashin "sabi" aki tin varios funcionalidad cu ta inclui: deposita placa cash sin envelop, placa ta disponibel riba cuenta di biaha, posibilidad pa deposita multiple check.

E ventahanan aki ta disponibel pa clientenan tanto individual y negoshinan. E deposito di biyetenan por ta tanto na Florin como na Dollar Mericano (AWG y USD), cada uno mester wordo deposita apart. Deposito di check mester ta cu check di Aruba Bank y of check di banconan local.

Tur "cash deposit" ta wordo deposita ariba cuenta "realtime" 24/7. Tur "check deposit" di Aruba Bank checks ta wordo procesa cada 30 minuut, entre 8:00 am – 4:00 pm, y check nan di otro banco local ta tuma 4 dia di trabow pa clear.

E unidadnan ta detecta biyete falso inmediatamente. Un maximo di AWG 10,000 of e ekivalente na dollars ta wordo acepta pa cada transaccion. E suma maximo cu por wordo deposita pa dia ta AWG 25,000 of su equivalente na dollars.

E servicionan facil y rapido aki ta bay wordo amplia den futuro rib'e mashin. Esakinan lo encera, retira efectivo, pidi estado di cuenta, pago di cobranza, transferencia di placa entre dos cuenta, y cambio di number di PIN.

E mashinnan lo wordo inaugura como lo siguiente; 4 di februari na nos sucursalnan na HATO y Camacuri y 11 di februari na nos Mainstreet Express Branch.

Servicionan adicional disponibel dentro di corto ta inclui servicionan di Financial Kiosk. Esakinan lo inclui: peticion pa un tarheta nobo, peticion pa servicio di text banking, peticion pa cambio di adres, peticion pa carta di interes.







MEP y PDR ta scoge pa nenga realidad financiero y e progreso di Aruba

Ken cu bisa cu e presupuesto 2016 ta basa riba un refineria cu no a ni habri no por a lesa e presupuesto

DURANTE di henter e tratamento di e presupuesto 2016, partidonan di MEP y PDR a scoge a nenga deliberadamente e realidad di financiero di Aruba aworaki.
Algun aña pasa ta di esey so nan kier a papia didje. Nan no kier a wak e hecho p.e. di e violacion flagrante y arogante di e metemento di Hulanda den asuntonan cu segun Statuto di Reino ta asunto di Aruba, asina drs. Rene (Baba) Herde, líder di fracción di AVP a cuminsa su observación di e reunión di Parlamento.

Cu tur e conocemento huridico den e dos fraccionnan aki, nan a nenga di para defende Aruba cu ley den man.
Nan a scoge pa nenga di wak e violacion di Statuto, e ley mas halto di Reino y kier a wak solamente cu segun Hulanda e finansa tabata malo.
Ora a resulta segun tur organo di conseho di paisnan di Reino, cu Hulanda a viola ley den forma flagrante, nan a keda keto cu tur nan conocemento legal. Nan kier a wak solamente e problemanan financiero.
Nan tabata gosa y cita raportnan di Raad van Advies y CFT manera ta storia di cowboy.

E aña aki tabata tin un silencio doloroso di parti di MEP y PDR riba finansa di Aruba. Pasobra e raportnan di e dos instancianan NO a duna nan cos pa papia didje.
Esnan cu a mustra riba e raportnan aki a haci'e incompleto. Esta un forma di nenga realidad of di usa informacion selectivamente of ora ta cumbini bo so, según drs. Rene (Baba) Herde .

CIFRANAN REAL

E cifranan real di aña 2014, 2015 y pronostico pa 2016, tur ta mustra cu loke a prognostica na entrada y reduccion di deficit tabata corecto.
Mientras cu PDR y MEP ta sigui grita cu e presupuestonan ta irealistico, e realidad ta cu den 2014 y 2015 a surpasa e entrada cu a anticipa.

Na 2014 cu 8.7 miyon; na 2015 cu 28 miyon. Kier men cu na entradanan e calculacionnan tabata hopi realistico te surpasa esakinan. E gastonan a baha tambe.
Esey a conduci n'e bahamento di e deficit enormemente di 9.4 pa 3.7 den un aña. Otro aña e ta bay pa 2%. Den e presupuesto 2016 a corta gasto te na un suma di alrededor di 100 miyon compara cu 2015. Cu e entradanan mas halto di tres aña sigui y cu reduccion di gastonan asina grandi den asina poco tempo, no tin niun motibo pa duda den e grado di realidad di e presupuesto.
Esaki t'e splicacion basa riba cifranan real cu MEP y PDR no kier acepta, di acuerdo cu drs. Rene (Baba) Herde.

REFINERIA

Contrario na loke PDR ta bisa, e presupuesto NO a tene cuenta cu e reapertura di e refineria. Gobierno a scoge pa warda p'e habri pa despues adapta e presupuesto 2016 cu lo inclui entradanan nobo dor di e refineria.
Rene Herde': "Di niun forma a tene cuenta cu entradanan di e refineria. Esun cu bisa cu a traha e presupuesto basa riba un refineria cu no a ni habri, djis no a lesa e presupuesto of deliberadamente ta malinforma pueblo."

Si inclui cifranan di un posible refineria habri, e entradanan ta ainda mas halto y e deficit sigur lo yega e 2% of mas abou den 2016.
E realidad aki MEP y PDR ta nenga di papia di dje y ta scoge deliberadamente pa troce e situacion real.
Anto esey sin conta tur otro adelanto na riba tur otro tereno na Aruba den e 6 añanan cu a pasa! Esaki t'e realidad tristo di e politica oportunista di MEP y PDR, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.



Minister di Labor, Paul Croes:

A haya operador nobo pa Aura Casino y tur empleado ta bek cu nan beneficionan

DIARANSON mainta Minister di Labor Paul Croes a haci e anuncio grato e importante aki for di su oficina. E confirmacion a bin directamente for di Gerente General di Barcelo, Sr. Lorenso Rubio y despues di aproximadamente un luna, Minister Paul Croes, hunto cu Mediador di Gobierno, Departamento di Labor y sindicato FTA a traha deligentemente pa logra e reapertura.
"Nos sa cu tabata un situacion hopi dificil pa 44 trahador...y nos a convivi na tur momento cu tur e trahadornan," Minister Croes a bisa. Na comienso di proximo siman ta bay realisa e firma oficial di e acuerdo y anuncio di nomber di e operador nobo pa ex-Aura Casino.
Negociacionnan a tuma su debido tempo ya cu ta inclui multiple aspect manera traspaso, renobacion, y naturalmente e deliberacionnan. E titular di labor a gradici enormemente e esfuersonan haci pa tur partido envolvi. Tambe a gradici gerencia di Barcelo, cu tambe a move diligentemente pa haya un operador nobo den e menos tempo posibel y respetando nos leynan laboral.
"Bo no kier pa sosode loke a sosode den pasado caminda ta bin un operador nobo cu no ta bay cumpli cu e trahadornan of kizas cu tin un situacion financiero instabiel," asina e mandatario a indica. P'esey a asumi e responsabilidad di tuma tempo pa yega na e operador nobo.
Esaki ta a base di cambio den ley laboral cu colega Minister Oduber a percura p'e na 2013. Ora cu un compania ta cera y ta wordo tuma dor di otro compania, e compania nobo ta tuma tur lusten y lasten.
Como tal e operador nobo pa ex Aura Casino a cumpli y lo tuma tur 44 trahador bek den servicio, sin cu nan ta perde e beneficionan cu a adkiri manera aña di servicio, salario y otronan.

"E grato noticia a bin na un momento crucial. Nos sa cu e situacion financiero di cada un di e trahadonan tabata yegando su limite," Minister Croes a expresa. "Algun a haya un empleo temporal pa sobrevivi e periodo di incertidumbre, pero un bes mas, nos por ta contento."

Meverly Romano di Departamento di Impuesto

Number p'e bromernan a yega y tambe algun number nobo pa auto

DURANTE e conferencia di prensa ayera mainta na oficina di MFA na Noord, Meverly Romano, di Departamento di Impuesto a comenta tambe riba number di auto.
E aña aki ta un aña particular, pasobra pa prome biaha no tin un plachi di number nobo p'e autona, pero si e motociclistanan lo mester tin number pa 2016.
E motociclistanan por a haci nan pago y awor t'asina leu cu nan por pasa busca nan plachi di number. E plachi nobo, ta di fondo blanco, y cu cifra berde pa 2016. Esaki ta valido pa tur motocicle.

Segun Meverly Romano, dentro di poco Polis lo cuminsa controla. Pa loke t'e plachi number di auto, sigur esnan cu tin auto nobo, sigur por a nota cu na december, masha auto nobo a ser bendi, pero no tabatin e numbernan nobo den stock. Asina a bestel esakinan pareu cu e number p'e bromernan. Y awor nan tambe a drenta y esaki ta unicamente p'e clientenan cu a pidi un number nobo y cu na december p.e. a haya permiso pa traha un plachi.
E plachi tin e funcion unda ta identifica e vehiculo, pero tambe ta kende ta doño di e auto, segun Meverly Romano.

Pa loke t'e plachi chikito, esaki a perde su funcion. E plachi chiquito ta pa Polis mira si e belasting ta full paga. E sticker e aña aki lo identifica e periodo cu e number ta paga. Ta hopi importante p'e stickernan ta pega riba windshield na banda drechi.
Di acuerdo cu Meverly Romano a splica cu nan a pidi number te cu 64 mil. Tin un grupo cu no ta paga nan belasting. Esnan cu no a paga number di 2015 no por haya number pa 2016.

Si e demanda pa number ta halto y plachi caba ta bay over na bende esnan cu no a paga nan plachi.
Belasting di 2015 di auto mester wordo paga prome cu por paga 2016. Esnan cu no kier tin number di e auto mas, por pasa entrega e plachi y djey ta evita cu mester paga e resto di aña.

STICKER
Meverly Romano di Departamento di Impuesto a repasa e asunto di sticker di number di auto tambe. Tin algun asunto cu ta importante pa cliente tene cuenta cune. Mester mustra seguro di auto prome cu bay paga e number...E cliente ora e haya e recibo e tin e number di e sticker. E sticker mester ta pega riba e auto cu e number ta pega riba dje....

Si e sticker ta mal pega riba auto por hinca doño di auto den problema. Ora paga mas number pareu ta bon pa volg e numbernan y zorg p'esaki cuadra.
Tin cliente ta busca number nobo y nan ta haci cosnan robez.
Meverly Romano a splica cu ora sticker ta robez e cliente por haya uno nobo, pero mester paga p'esaki.

Cada cliente ta haya un papel con pa pega e sticker. E sticker mester ta paden di e auto na man drechi. Den practica tin hende ta pega e sticker na man robez, esaki no mag.
E chauffeurnan cu RHD tambe ta pega e sticker na man robez,tog no mester t'asina. Esaki ta paden y e tint no mag strobe esaki. E sitio cu e ta wordo pega t'e forma cu e ta hinca den e decreto minsisterial.

Xpresa bo mes

Pa: Wever

E unico consistencia di sra. Marisol Lopez-Tromp ta su inconsistencia

BAN purba haci un analisis no mucho profundo di e politico y persona Marisol Lopez-Tromp. Dificil, pasobra e ta complica y inconsistente den su pensamento y actonan. Sra. Marisol Lopez-Tromp kier pa nos kere cu e ta: Corecto, integro y cu kier cumpli cu nos leynan y cu loke el a priminti pueblo. Ban wak djis algun punto so cu ta bin na mente y mira su consistencia of inconsistencia.

Corecto y integro?

Sra. Lopez-Tromp ta vota (pa di dos biaha) contra presupuesto 2016, pasobra esaki segun e politico aki ta irealistico pa motibo di e gap di 50 miyon. Placa cu Gobierno a bisa di por genera dor di cobra belasting, pero cu segun sra.Lopez-Tromp lo no t'asina hopi.
Tambe cu ta enfoca demasiado riba reapurtura di e refineria cu no ta sigur cu lo habri. Esaki t'e motibo pakico e no a vota na fabor di e presupuesto.

Aspectonan cu berdad por ta insigur, pero no imposibel. E chance cu e refineria ta habri pronto ta hopi grandi y e ora ningun hende mas ta papia di ningun 50 miyon.
Pero si e refineria no habri mes lo desmantel'e loke sigur tambe lo trece e placa ey den caha. Belasting a logra di cobra aña pasa caba un suma considerabel y lo sigui busca e placa cu tin riba caya cu mester ta den caha di Gobierno.

Inconsistencia:

Pero awor, con bo ta haya cu e presupuesto ta irealistico si pa bo reapurtura ta algo imposibel ya cu bo a vota contra e reapertura aki. Esaki pa motibo cu e refineria lo no ta bon pa salud di e muchanan. Pero si e mayornan no tin entrada, y no por pone pan riba mesa p'e mes muchanan ey, esey no ta hopi mas malo pa salud di nos muchanan.

Presupuesto ta irealistico, pasobra mester trece mas placa aden y Minister Bermudez no a logra convence sra. Lopez-Tromp cu e por haci esey dor di cobra impuesto atrasa den un forma mas efectivo. Introduccion di un BBA si lo a convenc'e y convence CAFT y Hulanda? Pues, na aparecer di sra. Lopez-Tromp lo mester busca e placa serca pueblo, for di mesun homber y muher di entrada modesto cu su colega Mervin Wyatt-Ras tanto kier proteha.

Corecto y integro?

E pueblo cu segun Marisol Lopez-Tromp no mester traha den refineria, ya cu ta malo pa su salud, lo por solamente traha den e unico otro opcion cu ta keda: den turismo.

Inconsistencia

Pero, Parlamentario Marisol Lopez-Tromp ta haya turismo y turista bon, tanten no ta serca di su cas ni di su famia y amigonan. Tur hende por a lesa y mira con fuerte el a bringa Ocean-Z, hunto cu su 'bridge-clubje' pa preserva Malmok.
Pakico e no ta haci un esfuerso pa lanta of yuda lanta semehante organisacion pa preserva barionan unda hobennan lo desea di tin loke e hobennan di Malmok tin? P.e. perserva Mabon, perserva Madiki, preserva Village of perserva Sabana Basora. E ora bo ta mustra cu berdad bo tin e pueblo y e mucha/hobennan na pecho.
Aki atrobe ta mustra cu e politico no ta consistente. Preserva Malmok p'e miyonarionan.

Corecto y integro?

Si ta tanto corecto y integro Marisol Lopez-Tromp tabata como Minister di Infrastructura durante gobernacion di MEP, pakico awor cu e mes ta Presidente di Parlamento e no ta yama e reunion di WODC cu tin mas di 3 aña "geschorst" y haci tur lo posibel pa limpia su nomber y mustra cu el a cana straight banda di Nel Oduber. E raport ta cla y por wordo trata anytime. E no ta yama e reunion ey y e raport ta drumi dushi den lachi.

Inconsistencia

Marisol ta papia di "maneho di Gobierno y su partido 'berde', e pensamento di sostenibilidad, ora el a vota contra un posibel reapertura di refineria. Pero hecho ta cu ora mester a vota pa su Gobierno sigui cu e proyectonan berde, manera Urirama, sra. Presidente no tabatey pa duna cara ya cu un biaha mas e ta mustra di ta sirbi otro Dios. Den e presupuesto 2016 tambe a aloca placa pa otro proyectonan berde, TNO p.e. pero el a vota contra tog. Sostenibilidad ora ta combeni so. Otro inconsistencia.

E pregunta ta keda. Kico t'e liña den Marisol su politica, kico ta su vision, ken e kier sirbi? Na final, Marisol Lopez-Tromp a bin cu un alternativa, den forma di un amienda? No!!
El a dirigi Gobierno, sú Gobierno den e direccion cu e lo kier mira su Gobierno bay pa at least proteha Gobierno y Aruba?
No. Marisol Lopez Tromp ta parce di ta simpelmente un otro Kardashian: Cara bunita, cabes bashi. Den su tas di Guchi, su Chihuahua. Rabo ta bati.

Minister
hunto cu
presenta
Amsterd

FUNDACION Museo Aru
trahando duro riba e proy
museonan na San Nicolas.
A defini tur locual ta e storia c
trece padilanti den e museonar
haci esaki di e miho forma cu u
mundialmente reconoci, a t
experto riba loke ta diseño di exp
museonan, di e compania mund
reconoci OPERA Amsterdam.

Minister Otmar Oduber a r
presentacion di tanto FMA co
expertonan Hulandes pa e po
miho bista den ki direccion ta
cu enfoke riba Museo Industria
despues Museo Comunitario a
aña aki y pa 2017 sigui cu e M
Carnaval.

E directora di FMA Anky V
comenta cu e motibo cu a
conseho di e arkitectonan aki t
tin un producto di calidad, un
internacionalmente conoci y lo l
tambe e turismo cultural pa pres
historia riba un nivel halto.
A logra entusiasma e dos exper
cultura di Aruba na unda por
proyectonan ta den e fase inicia
Renwick Heronimo, cu ta e c
Fundacion Museo Arubano, ta
e prome museo cual ta e Museo
cual lo ta ubica den e Waterto
Nicolas unda lo conta tur e nar
e desaroyo di nos industrianan
fosfaat, aloe, petroleo, turismo
pero tambe ki impacto cada uno
Aruba.

Pa locual ta e Museo Comu
conta mas e desaroyo di e pu
custumbernan, nan gustonan, es
ta forma e comunidad di San N
tres museo lo ta museonan hopi
unda for di e fase inicial aki caba
15 pa 20 artista pa yuda defin
Museo Comunitario ta unda e pu

Otmar Oduber FMA a ricibi
ucion di OPERA
am



bano ta
yecto di

cu lo kier
n. Pa por
n calidad
rece dos
osicion di
ialmente

icibi un
omo di e
or tin un
bayendo
al prome,
ainda p'e
Museo di

rolijk ta
busca e
ta cu nos
producto
kier atrae
encia nos

tonan cu
bisa cu e
l.
urator di
splica cu
o Industrial
ren na San
ativanan di
cual ta oro,
y "berde",
o tabatin pa

unitario lo
ueblo, nan
tetica y loke
Nicolas. Tur
interactivo,
lo involucra
ni di kico e
ueblo mes lo

vota pa dicidi kico e exposicion ta bay bira. Intencion ta pa conta e storia cu comunidad central den tur tres museo.
FMA den e ultimo siman aki a brinda un tour na e expertonan Hulandes unda Aruba su autencidad palpabel ta un impacto grandi pa henter e ekipo trahando rib'e proyecto.

Minister Oduber a keda sumamente satisfecho cu e presentacion y e esfuersonan cu ta haciendo pa e museonan na San Nicolas."E meta naturalmente ta pa nos propio hendenan, pa preserva nos historia, preserva loke ta parti di nos y transmiti esaki pa nos futuro generacionnan. Pero parti di dje ta sigur pa por haci di San Nicolas un atraccion pa e turismo cultural. Un plan cu pa e ultimo añanan aki nos a bin ta papia di dje y cu awor ta culminando tambe den e trabounan andando y inversionnan haci den centro di San Nicolas."

Den su ultimo biahe di trabou na Francia, Minister Oduber a sinta cu organisacion mundial di museonan pa mira e criterionan pa Aruba tambe bira miembro di e organisacion aki, pa cual Aruba lo por spera nan bishita tambe cu nan expertonan dentro di poco.
E mandatario ta splica cu tur esaki ta pa, no simplemente habri algun museo mas pa nos isla, pero e museonan aki na San Nicolas carga e renombre internacional cu sosten di organisacionnan, pa locual ta trata diseño, calidad, infrastructura cu ta bay tin hunto cu ne y mas cu tur e materialnan cu ta bay wordo exponi ta di un nivel halto internacionalmente.

Sr. Oduber ta termina bisando: "Intencion ta pa na mita di e aña aki e prome museo lo mester ta cla y na final di e di tres kwartaal tur dos lo mester ta cla pa drenta den funcion y di e forma aki tambe haci e apertura oficial hunto cu nos miembresia di e organisacion internacional cu artistanan di rond mundo aki na Aruba pa e gran evento aki na e prome dos museonan di San Nicolas."